



Allgemeine Geschäftsbedingungen

Všeobecné obchodné podmienky

Inhaltsverzeichnis

Teil A ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1. Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB-DKV)
2. Vertragszweck, Vertragsbegründung und Verfügungsrahmen
3. Legitimationsobjekte und Einsatzzweck
4. Nutzungsberechtigte Dritte der LEO
5. Einsatz LEO; Prüfung
6. Eigentum am LEO, Austausch, Rückgabe und Sperrung herauszugebender LEO
7. Sorgfaltspflichten, Haftung des Kunden und Freistellung von der Haftung
8. Zustandekommen einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen und Leistungen
9. Preise und Serviceentgelte sowie Sonstige Kosten und Auslagen
10. Rechnungsstellung, Rechnungsprüfung und Saldofeststellung, Beanstandungen, Lastschriftverfahren
11. Fälligkeit und Verzugszinsen, Überschreiten des Zahlungsziels, Tilgungsbestimmung, Aufrechnung und Zurückbehalt
12. Nutzungsuntersagung und Sperre
13. Kündigung der Geschäftsverbindung; Unterrichtung des Servicepartners
14. Eigentumsvorbehalt bei Lieferungen und Leistungen
15. Mängelrüge und Mängelhaftung
16. Haftung
17. Verjährung
18. Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten
19. Auskünfte; Mitteilungspflichten des Kunden

Teil B GESCHÜTZTER KUNDENBEREICH UND

DKV E-INVOICING

20. Online-Zugang zum geschützten Kundenbereich des DKV
21. E-Invoicing

Teil C EINBEZIEHUNG VON SERVICEPARTNER-RICHTLINIEN, NUTZUNGSBEDINGUNGEN, GERÄTEBEZOGENE ANWEISUNGEN UND MAUT-RICHTLINIEN

22. Einbeziehung von Servicepartner-Richtlinien, Nutzungsbedingungen und gerätebezogene Anweisungen
23. Zusammenfassung von Maut-Richtlinien

Teil D SCHLUSSBESTIMMUNGEN

24. Vertragsübertragung
25. Rechtswahl
26. Salvatorische Klausel
27. Gerichtsstand
28. Geheimhaltung von individuellen Vertragskonditionen
29. Verarbeitung von Daten und Datenschutz
30. Geltung und Auslegung bei ausländischen Kunden

Preklad

Obsah

ČASŤ A VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Platnosť Všeobecných obchodných podmienok (VOP-DKV)
2. Účel zmluvy, vznik zmluvy a dispozičný rámec
3. Predmety legítimácie a účel použitia
4. Tretie osoby oprávnené na používanie predmetov LEO
5. Použitie predmetov LEO; kontrola
6. Vlastníctvo predmetu LEO, výmena, vrátenie a zablokovanie predmetov LEO, ktoré majú byť vrátené
7. Náležitá starostlivosť, zodpovednosť zákazníka a vyňatie zo zodpovednosti
8. Vznik jednotlivých zmlúv na odber dodávok a služieb
9. Ceny a servisné poplatky a ostatné náklady a výdavky
10. Fakturácia, kontrola faktúr a stanovenie salda, reklamácie, systém inkasa
11. Splatnosť a úroky z omeškania, nedodržanie splatnosti, ustanovenie o umorovaní, započítanie pohľadávok a zadržanie
12. Zákaz používania a zablokovanie
13. Vypovedanie obchodného vzťahu; informovanie servisného partnera
14. Výhrada vlastníctva pri dodávkach a službách
15. Reklamácie a zodpovednosť za nedostatky
16. Zodpovednosť
17. Premlčanie
18. Zriadenie alebo zvýšenie zábezpek
19. Informácie; oznamovacie povinnosti zákazníka

Časť B CHRÁNENÁ ZÓNA ZÁKAZNÍKOV A ELEKTRONICKÁ FAKTURÁCIA DKV (E-INVOICING DKV)

20. On-line prístup k chránenej zóne zákazníkov DKV
21. E-Invoicing

Časť C INTEGRÁCIA SMERNÍC SERVISNÝCH PARTNEROV, PODMIENKY POUŽÍVANIA, POKYNY VO VZŤAHU NA PRÍSTROJE A SMERNICE

TÝKAJÚCE SA MÝTA

22. Integrácia smerníc servisných partnerov, podmienky používania a pokyny týkajúce sa prístrojov
23. Zhrnutie smerníc týkajúcich sa mýta

Časť D ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

24. Prevod zmluvy
25. Voľba práva
26. Salvatárska klauzula
27. Miesto súdu
28. Zachovávanie mlčanlivosti o individuálnych podmienkach zmluvy
29. Spracúvanie a ochrana údajov
30. Platnosť a výklad pri zahraničných zákazníkoch

1. Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB-DKV)

a.) **Allgemeine Geltung:** Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB-DKV“) gelten für die gesamte Vertragsbeziehung, zwischen DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG, Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen, Deutschland („DKV“) und dem DKV Kunden („Kunde“) in der jeweils gültigen Fassung. Nach Beendigung der Vertragsbeziehung gelten diese AGB-DKV bis zur vollständigen Abwicklung der Geschäftsbeziehung fort. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden sind nicht verbindlich, auch wenn DKV den Vertrag durchführt, ohne solchen ausdrücklich zu widersprechen. Die vorliegende Fassung ersetzt alle früheren Fassungen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

b.) **Geltung anderer besonderer Bedingungen:** Für spezielle Lieferungen und Leistungen und/oder Legitimationsobjekte (nachstehend auch „spezielle Leistungen“) kann DKV besondere Bedingungen (nachstehend „besondere Bedingungen“) erlassen. Spezielle Leistungen können z. B. sein: Elektro- und Gasmobilität, Maut- und Fahrzeugservices sowie digitale Services und ferner solche, die dem Bezug von Lieferungen und Leistungen außerhalb des Geltungsbereichs der Bundesrepublik Deutschland dienen, z. B. in Ländern mit besonderen regulatorischen Anforderungen.

Grundsätzlich können besondere Bedingungen für spezielle Leistungen auf der Internetseite www.dkv-euroservice.com/bedingungen-und-richtlinien oder im geschützten Kundenbereich des DKV-Online-Services (www.dkv-euroservice.com/portal/en/web/customers/bedingungen-und-richtlinien) eingesehen werden und dort nach jeweils aktuell. Die besonderen Bedingungen werden spätestens mit der Inanspruchnahme der speziellen Leistungen Vertragsbestandteil.

Besondere Bedingungen für spezielle Leistungen können ferner zwischen DKV und dem Kunden gesondert vereinbart werden, wobei es hierfür ausreicht, dass der Kunde bei DKV den Bezug einer speziellen Leistung beantragt, nachdem DKV im Rahmen des für die Beantragung vorgesehenen Verfahrens auf die Geltung der besonderen Bedingungen hingewiesen hat.

Besondere Bedingungen für spezielle Leistungen gehen diesen AGB-DKV vor, auch wenn diese von diesen AGB-DKV abweichende oder hierzu im Widerspruch stehende Regelungen enthalten. Sie können von DKV nach den für die Änderungen der AGB-DKV geltenden Bestimmungen (Ziffer 1.c.) in Kraft gesetzt oder geändert werden. Auf Anforderung des Kunden stellt DKV die besonderen Bedingungen dem Kunden in Papierform zur Verfügung.

c.) **Änderungen:** DKV ist berechtigt, diese AGB-DKV mit Wirkung für die Zukunft zu ändern. DKV wird den Kunden hierüber schriftlich unterrichten, ohne dass die geänderten Bedingungen insgesamt mitgeteilt werden müssten; es genügt die Unterrichtung über die Tatsache der Änderung auch in elektronischer Form. Die jeweils aktuellen AGB-DKV sind auf der Internetseite www.dkv-euroservice.com/agb frei zugänglich abrufbar. Sollte dieser Abruf nicht möglich sein, wird DKV dem Kunden die AGB-DKV unentgeltlich auf Anforderung elektronisch (z. B. Email) oder in Papierform (z. B. per Post) zusenden. Sofern der Kunde dem nicht innerhalb von zwei Monaten nach Zugang der Bekanntgabe der Änderung schriftlich widerspricht, gilt dies als Einverständnis mit der Änderung. DKV wird in den jeweiligen Änderungsmitteilungen auf das Widerspruchsrecht hinweisen.

2. Vertragszweck, Vertragsbegründung und Verfügungsrahmen

a.) DKV ermöglicht seinen Kunden bei vertraglich verbundenen Servicepartnern und deren Servicestellen („Servicepartner“) Lieferungen und Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen und über DKV angeboten werden, bargeldlos zu erwerben bzw. in Anspruch zu nehmen.

b.) Die Geschäftsbeziehung zwischen DKV und dem Kunden kommt entweder auf Grundlage eines schriftlichen Vertrags zwischen dem Kunden und DKV oder eines vom Kunden gestellten Antrages, mit dem er diese AGB-DKV zu Kenntnis nimmt und anerkennt sowie dem Bestätigungsschreiben des DKV zustande, spätestens aber mit der Annahme der von DKV an den Kunden übersandten Legitimationsobjekte („LEO“).

c.) DKV räumt dem Kunden in dem Bestätigungsschreiben/Vertrag einen bestimmten Verfügungsrahmen („VR“) und eine bestimmte Zahlungsfrist ein. Der Kunde darf die in Ziffer 3 genannten LEO nur im Rahmen des von DKV eingeräumten Verfügungsrahmens und entsprechend seiner Bonitäts- und Liquiditätsverhältnisse derart nutzen, dass der Ausgleich der DKV-Forderungen bei Fälligkeiten gewährleistet ist. Der VR ist der Maximalbetrag, bis zu dem der Kunde Lieferungen und Leistungen des DKV in Anspruch nehmen darf.

Der Kunde ist verpflichtet, sich über den aktuellen Stand seines VR über den Kundenservice des DKV oder über den geschützten Kundenbereich des DKV-Online-Services (derzeit DKV Cockpit) unterrichtet zu halten. DKV ist berechtigt, die Einhaltung des VR zu überwachen. Auf das Recht zur Sperrung aller LEO gem. Ziffer 12. b.) (1) wird ausdrücklich hingewiesen.

Auch wenn durch die Nutzung der LEO der eingeräumte VR überschritten wird, ist DKV berechtigt, Zahlung der Lieferungen und Leistungen oder sonstiger Aufwendungen zu verlangen, die aus der unerlaubten Nutzung der LEO entstehen.

d.) DKV ist berechtigt, den VR nach billigem Ermessen gemäß § 315 BGB einseitig zu erhöhen oder zu reduzieren und wird dies dem Kunden in geeigneter Form nach Wahl von DKV telefonisch, per Email oder in sonstiger Textform mitteilen. Gleichzeitig ist der veränderte Verfügungsrahmen über den geschützten Kundenbereich des DKV-Online-Services (derzeit DKV Cockpit) für den Kunden abrufbar. Die Reduzierung des VR darf DKV mit einer Frist von wenigstens 5 Tagen und aus wichtigem Grund mit sofortiger Wirkung vornehmen. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere vor, wenn einer der in Ziffer 12. b.) genannten Gründe vorliegt. Die Höhe der Reduzierung ist dann nach billigem Ermessen zu bestimmen. Eine Erweiterung des VR kann DKV mit sofortiger Wirkung einräumen. Der Kunde kann mit DKV auch eine Erweiterung des VR vereinbaren. Die Erweiterung bedarf der schriftlichen Bestätigung des DKV.

e.) Nimmt der Kunde auch Lieferungen und/oder Leistungen anderer Gesellschaften der DKV-Gruppe in Anspruch, kann DKV den Verfügungsrahmen auch als Maximalbetrag festlegen, bis zu dem der Kunde bei verschiedenen Unternehmen der DKV Gruppe Lieferungen und/oder Leistungen in Anspruch nehmen kann („Gesamt-Verfügungsrahmen“).

3. Legitimationsobjekte und Einsatzzweck

Zur Erfüllung des Vertragszwecks stellt DKV dem Kunden auf Basis der Angaben im Kundenantrag selbst oder gemeinsam über verbundene Partner eine oder mehrere Karten, DKV Mobile CARD Application(s) („App“) oder sonstige Geräte und Einrichtungen zur Erfassung der in Anspruch genommenen Lieferungen oder Leistungen zur Verfügung, die in diesen AGB-DKV gemeinsam als Legitimationsobjekt („LEO“) bezeichnet werden.

a.) **Von DKV herausgegebene und/oder vertriebene Karten:** Die von DKV aktuell oder zukünftig herausgegebenen und/oder vertriebenen Karten („CARDS“), wie z. B. DKV CARD und Co-Branded Cards, berechtigen den Kunden, in dem auf der CARD angegebenen Gültigkeitszeitraum und soweit angegeben für das ausgewiesene Kraftfahrzeug, bei den vertraglich dem DKV angeschlossenen Servicepartnern im In- und Ausland, in einigen Fällen auch unmittelbar beim DKV, ausschließlich zu gewerblichen und fahrzeugbezogenen Zwecken bargeldlos Waren zu erwerben

1. Platnosť Všeobecných obchodných podmienok (VOP-DKV)

a.) **Všeobecná platnosť:** Tieto Všeobecné obchodné podmienky („VOP-DKV“) platia pre celý zmluvný vzťah medzi spoločnosťou DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG, Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen, Nemecko („DKV“) a zákazníkom spoločnosti DKV („zákazník“) v znení neskorších zmien a doplnení. Po ukončení zmluvného vzťahu platia tieto VOP-DKV naďalej až do úplného ukončenia zmluvného vzťahu. Protichodné alebo odlišné podmienky zákazníka nie sú záväzné ani vtedy, ak spoločnosť DKV zmluvu realizuje a aj bez toho, aby ich výslovne rozporovala. Predložené znenie nahrádza všetky predchádzajúce znenia Všeobecných obchodných podmienok.

b.) **Platnosť iných špecifických podmienok:** Pre špeciálne dodávky a služby a/alebo predmety legimitácie (ďalej aj ako „špeciálne služby“) môže spoločnosť DKV vydať špecifické podmienky (ďalej ako „špecifické podmienky“). Špeciálne služby môžu byť napr.: mobilita v oblasti dodávok elektriny a plynu, servis mytia a vozidiel a digitálne služby a ďalej také služby, ktoré slúžia na odber dodávok a služieb mimo rozsahu platnosti Nemeckej spolkovej republiky, napr. v krajinách so špecifickými regulačnými požiadavkami.

Do špecifických podmienok pre špeciálne služby je možné nahliadnuť zásadne na internetovej stránke www.dkv-euroservice.com/bedingungen-und-richtlinien alebo v chránenej zóne zákazníkov on-line servisu DKV (www.dkv-euroservice.com/portal/en/web/customers/bedingungen-und-richtlinien) a platia vždy v aktuálnom znení. Špecifické podmienky sa stávajú súčasťou zmluvy najneskôr s využitím špeciálnych služieb.

Špecifické podmienky pre špeciálne služby si môže spoločnosť DKV dohodnúť so zákazníkom samostatne, pričom na to postačuje, že zákazník si u spoločnosti DKV objedná odber špeciálnej služby po tom, ako spoločnosť DKV v rámci procesu naplánovaného pre objednávku upozornila na platnosť špecifických podmienok. Špecifické podmienky pre špeciálne služby vychádzajú z týchto VOP-DKV, aj keď tieto obsahujú ustanovenia, ktoré sa odlišujú od VOP-DKV, alebo ktoré sú s nimi v rozpore. Spoločnosť DKV ich môže uviesť do platnosti alebo zmeniť podľa ustanovení platných pre zmenu VOP-DKV (bod 1.c.). Na požiadanie zákazníka poskytne spoločnosť DKV zákazníkovi špecifické podmienky v papierovej forme.

c.) **Zmeny:** Spoločnosť DKV je oprávnená meniť tieto VOP-DKV s účinnosťou do budúcnosti. DKV bude o tom zákazníka písomne informovať bez toho, aby sa museli oznamovať celé zmenené podmienky; postačuje vyrozumenie o skutočnosti zmeny ako celok v elektronickej forme. Aktuálne VOP-DKV sú voľne k dispozícii na internetovej stránke www.dkv-euroservice.com/agb. Ak nebude možné ich stiahnuť, zašle spoločnosť DKV zákazníkovi tieto VOP-DKV bezplatne na požiadanie elektronicke (napr. e-mailom) alebo v papierovej forme (napr. poštou). Pokiaľ zákazník do dvoch mesiacov od doručenia oznámenia o zmene nepodá námietku, považuje sa to za súhlas so zmenou. DKV v príslušných oznámeniach o zmene upozorní na právo na podanie odporu.

2. Účel zmluvy, vznik zmluvy a dispozičný rámec

a.) DKV umožní svojim zákazníkom u svojich zmluvne viazaných servisných partnerov a ich servisných miest („servisní partneri“) bezhotovostne získavať, resp. využívať dodávky a služby, ktoré súvisia s prevádzkou motorového vozidla a sú ponúkané cez spoločnosť DKV.

b.) Obchodný vzťah medzi DKV a zákazníkom vzniká buď na základe písomnej zmluvy medzi zákazníkom a spoločnosťou DKV, alebo na základe žiadosti podanej zákazníkom, na základe ktorej zákazník berie na vedomie a uznáva tieto VOP-DKV a potvrdzovacieho listu DKV, najneskôr ale prijatím predmetov legimitácie („LEO“), ktoré spoločnosť DKV zašle zákazníkovi.

c.) DKV vyhradí zákazníkovi v potvrdzovacom liste/zmluve určitý dispozičný rámec („DR“) a určitú splatnosť. Zákazník smie používať predmety legimitácie LEO menované v bode 3 len v rámci dispozičného rámca, ktorý mu vyhradila spoločnosť DKV a v súlade so svojou bonitou a likviditou tým spôsobom, aby bolo v splatnosti zabezpečené vyrovnanie pohľadávok DKV. Dispozičný rámec je maximálna suma, do ktorej si môže zákazník využívať dodávky a služby DKV.

Zákazník je povinný informovať sa o aktuálnom stave svojho dispozičného rámca cez zákaznícky servis DKV alebo cez chránenú zónu zákazníkov on-line servisu DKV (v súčasnosti DKV Cockpit). DKV je oprávnená monitorovať dodržiavanie dispozičného rámca. Výslovne upozorňujeme na právo zablokovania všetkých predmetov LEO podľa bodu 12. b.) (1).

Aj keď sa na základe používania predmetov LEO prekročí vyhradený dispozičný rámec, je spoločnosť DKV oprávnená požadovať platu za dodávky a služby alebo za iné výdavky, ktoré vzniknú na základe nedovoleného používania predmetov LEO.

d.) DKV je oprávnená podľa vlastného uváženia podľa § 315 OZ jednostranne zvýšiť alebo znížiť dispozičný rámec a zákazníkovi to oznámi vhodnou formou podľa rozhodnutia spoločnosti DKV buď telefonicky, e-mailom alebo inou textovou formou. Zmenený dispozičný rámec si zákazník môže zároveň vyvolať cez chránenú zónu zákazníkov on-line servisu DKV (aktuálne DKV Cockpit). Zníženie DR smie DKV vykonať s lehotou minimálne 5 dní a zo závažného dôvodu s okamžitou platnosťou. Závažný dôvod existuje predovšetkým vtedy, ak existuje jeden z dôvodov menovaných v bode 12. b.). Výška zníženia sa potom určuje na základe vlastného uváženia. DKV môže rozšírenie DR poskytnúť s okamžitou platnosťou. Aj zákazník si môže so spoločnosťou DKV dohodnúť rozšírenie DR. Rozšírenie si vyžaduje písomné potvrdenie zo strany DKV.

e.) Ak zákazník využije aj dodávky a/alebo služby iných spoločností skupiny DKV, môže DKV stanoviť dispozičný rámec aj ako maximálnu sumu, do ktorej môže zákazník využívať dodávky a jeho služby v rôznych spoločnostiach skupiny DKV („celkový dispozičný rámec“).

3. Predmety legimitácie a účel použitia

Na plnenie účelu zmluvy poskytne DKV zákazníkovi na základe údajov v samotnej objednávke zákazníka sama alebo spoločne cez prepojených partnerov jednu alebo viacero kariet, DKV Mobile CARD Application(s) („App“) alebo iné prístroje a zariadenia na evidenciu využitých dodávok a služieb, ktoré sa v týchto VOP-DKV spoločne označujú ako predmet legimitácie („LEO“).

a.) **Karty vydávané a/alebo distribuované spoločnosťou DKV:** Karty, ktoré aktuálne vydáva alebo v budúcnosti vydá spoločnosť DKV a/alebo ktoré distribuje („CARDS“), ako napr. DKV CARD a Co-Branded Cards, oprávňujú zákazníka počas platnosti uvedenej na CARD a pokiaľ je uvedená, pre vykázané motorové vozidlo bezhotovostne nakupovať tovary alebo služby a využívať ostatné služby u zmluvne prepojených servisných partnerov spoločnosti DKV v tuzemsku a v zahraničí, v niektorých prípadoch bezprostredne v spoločnosti DKV, výlučne

oder Werk- und Dienstleistungen sowie sonstige Leistungen in Anspruch zu nehmen. Eine private Nutzung ist nicht gestattet. Die Berechtigung zum Bezug von Waren oder zur Inanspruchnahme von Werk- und Dienstleistungen sowie sonstigen Leistungen kann bei DKV – sofern vorgesehen – durch eine vom Kunden bei der Antragstellung gewählte Berechtigungsstufe (Restriktionscode = RC) und Kartenart, die aus der Karte ersichtlich ist, beschränkt werden. Bei im Übrigen berechtigter Nutzung der CARD kann der Kunde eine spätere Rechnungsbeanstandung nicht darauf stützen, dass der Einsatz der CARD zum Warenwerb oder zur Inanspruchnahme von Werk-, Dienst- und sonstigen Leistungen nicht einem gewerblichen und fahrzeugbezogenen Zweck gedient habe.

b.) **DKV Mobile CARD Application („App“):** Die DKV Mobile CARD Application gewährt dem Kunden die Nutzung einer CARD auf elektronischem Wege. Für die App gelten die jeweils von DKV vorgesehenen besonderen Nutzungs- und Lizenzbedingungen. Die Verwendung der App setzt auf der Seite des Kunden die Bereitstellung eines kompatiblen, frei von Schadsoftware (Viren/Trojaner etc.) und in jeder Hinsicht funktionstauglichen mobilen Endgeräts sowie die Kompatibilität des Betriebssystems auf dem genutzten Endgerät mit dem (z. B. im jeweiligen App Store) vorgegebenen Betriebssystem voraus. Weiterhin werden auf dem genutzten Endgerät ein Internetzugang, durch den ggf. zusätzliche Kosten für den Kunden entstehen, vorausgesetzt. Über den „Download“ zur Installation der App hinaus stellt DKV weder Hardware (z. B. mobile Endgeräte) noch Software (z. B. Firmware/ Betriebssystem) noch Mobilfunkleistungen zur Verfügung. DKV übernimmt keine Gewähr dafür, dass das mobile Endgerät des Kunden kompatibel mit den technischen Voraussetzungen zur Nutzung der App ist. Weiterhin übernimmt DKV keine Gewähr dafür, dass Leistungen des von dem Kunden auszuwählenden Mobilfunkanbieter, zum Beispiel im Hinblick auf Netzabdeckung, vorhandene Mobilfunkkapazitäten, Ausfälle oder Störungen, usw. zum Gebrauch der App ausreichen.

c.) **Sonstige Geräte und Einrichtungen zur Erfassung:** Daneben stellt DKV selbst oder über seine Servicepartner sonstige Geräte und Einrichtungen von DKV („eigene Geräte“) sowie von Servicepartnern („Fremdgeräte“) zur Verfügung, die der Leistungsanspruchnahme und/oder ihrer Erfassung, insbesondere betreffend Straßenbenutzungsgebühren (Maut), dienen. Anträge für eigene und Fremdgeräte können vom Kunden entweder unter www.dkv-euroservice.com eingesehen werden oder werden im geschützten Kundenbereich des DKV-Online-Services bereitgestellt. Die für die jeweiligen Geräte geltenden Geräteanweisungen und Richtlinien werden spätestens im Zeitpunkt der Überlassung der jeweiligen Geräte Vertragsbestandteil. Die jeweils aktuellen Richtlinien für eigene Geräte können jederzeit entweder im geschützten Kundenbereich des DKV-Online-Services oder unter der Website www.dkv-euroservice.com eingesehen werden. Im Übrigen finden für die gerätebezogenen Anweisungen und Richtlinien des DKV die Bestimmungen für besondere Bedingungen (Ziffer 1. b.) Anwendung. Der Kunde ist verpflichtet, sämtliche Geräte schonend und pfleglich zu behandeln. Die Nutzung ist nur zu gewerblichen und fahrzeugbezogenen Zwecken zulässig; eine private Nutzung ist nicht gestattet.

d.) **Unterschriftlose Bestellung und Verwaltung von LEO:** Soweit von DKV vorgesehen, kann der Kunde LEO mittels eines per Email an DKV übersandten Formblattes oder auch über ein DKV Online Service Portal (z. B. DKV Toll Online Manager) beantragen oder Aufträge im Zusammenhang mit der Verwaltung der LEO (z. B. Kartensperre) erteilen. DKV weist ausdrücklich darauf hin, dass es für die Rechtsverbindlichkeit der Bestellung oder des Auftrags, einschließlich der Einbeziehung besonderer Bedingungen bzw. Richtlinien (vgl. Ziffern 1. b.) und 22) auf die entweder im übersandten Formblatt oder im Rahmen des DKV Online Service Portals verwiesen wird, dann keiner Unterschrift des Kunden bedarf.

e.) **Einsatz der LEO in Italien:** Sofern DKV mit italienischen Lieferanten einen Bezugsvertrag für den üblichen und gewöhnlichen Bedarf über bestimmte Waren im Sinne des Art. 1559 des italienischen Bürgerlichen Gesetzbuches („Codice Civile“) bzw. einen Dienstleistungs- bzw. Dienstleistungswerkvertrag geschlossen hat, berechtigt das LEO den Kunden und seine Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen, regelmäßig wiederkehrende und dauernde Lieferungen von bestimmten Waren im Sinne des Art. 1559 Codice Civile für den üblichen und gewöhnlichen Bedarf bzw. die Dienstleistungen an deren Servicestellen bargeldlos in Anspruch zu nehmen. Informationen zu bestehenden Bezugsverträgen bzw. Dienstleistungs- bzw. Dienstleistungswerkverträgen mit italienischen Lieferanten finden sich auf der Website von DKV (www.dkv-euroservice.com). Änderungen im Bestand von Verträgen mit italienischen Lieferanten werden dem Kunden periodisch, in der Regel quartalsmäßig, in der Informationszeile der Rechnungszusammenstellung mitgeteilt und zwar mit dem Hinweis, dass die betreffenden Änderungen im Detail vom Kunden über die vorgenannte Website abgerufen werden können. Alle anderen in Italien über ein LEO bargeldlos in Anspruch genommenen Waren, Werk- oder Dienstleistungen werden gegenüber dem Kunden als Drittlieferungen erbracht.

f.) **Vornahme von Handlungen und Rechtsgeschäften für den Kunden:** Sofern vom Servicepartner gemäß Ziffer 3. c.) zugelassen, ist DKV berechtigt, für den Kunden gegenüber dem Servicepartner die Registrierung und Verwaltung (z. B. Änderung der Fahrzeug- und Kundendaten) der LEO vorzunehmen und hierzu Rechtsgeschäfte abzuschließen, wenn sie dem tatsächlichen oder mutmaßlichen Willen oder dem Interesse des Kunden entsprechen.

4. Nutzungsberechtigte Dritte der LEO

a.) **Nutzungsberechtigung durch Dritte:** Die Nutzung der LEO durch andere Personen als den Kunden und seine Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen oder für andere als die ausgewiesenen Kraftfahrzeuge („Dritter“) bedarf der vorherigen schriftlichen Zustimmung von DKV oder einer schriftlichen Vereinbarung.

b.) **Benennung der Dritten:** DKV kann jederzeit verlangen, dass ihm vom Kunden die Dritten, denen der Kunde das LEO zur Nutzung überlassen hat, nebst ihren Anschriften benannt und ihre Unterschriftenproben überlassen werden. Falls der Kunde dieser Aufforderung nicht nachkommt, ist DKV berechtigt, die weitere Nutzung der betroffenen LEO mit sofortiger Wirkung zu untersagen.

c.) **Subunternehmer:** Im Einzelfall und soweit zulässig kann DKV auf Grundlage einer besonderen schriftlichen Vereinbarung mit dem Kunden und seinem Subunternehmer gestatten, die LEO dem Subunternehmer zu überlassen. Bei jeder Überlassung an einen Subunternehmer haften der Kunde und der Subunternehmer gesamtschuldnerisch. Die Einzelheiten dieser Überlassung zwischen DKV, dem Kunden und dem Subunternehmer sind schriftlich zu vereinbaren.

5. Einsatz LEO; Prüfung

a.) **Legitimationsprüfung:** Die Servicepartner sind zur Überprüfung der Berechtigung des Inhabers des LEO berechtigt, aber nicht verpflichtet. Sie können sich hierzu vom Benutzer des LEO amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder den Fahrzeugmietvertrag vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte LEO unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.

b.) **Belastungsbeleg und Belegprüfung:** Wird an der Servicestelle ein Belastungsbeleg/Lieferschein erstellt, ist dieser, soweit technisch vorgesehen, vom Benutzer des LEO zu unterschreiben. Vor der Unterzeichnung hat der Benutzer des LEO zu prüfen, ob der Belastungsbeleg/Lieferschein richtig ausgestellt ist,

na podnikateľské účely a účely spojené s motorovým vozidlom. Súkromné používanie nie je dovolené. Oprávnenie na odber tovarov alebo na využívanie poskytovanie diela a služieb a ostatných služieb môže byť v DKV – pokiaľ sa to predpokladá – obmedzené na základe stupňa oprávnenia, ktorý si zvolí zákazník pri objednávke (reštrikčný kód = RC) a druhu karty, ktorý je uvedený na karte. Pri bežnom oprávnenom používaní karty CARD nemôže zákazník neskoršiu reklamáciu faktúry opierať o to, že použitie karty CARD na nákup tovaru alebo na využitie diela a služieb a ostatných služieb neslúžilo na podnikateľský účel a na účel spojený vo vzťahu k vozidlu.

b.) **Aplikácia DKV Mobile CARD („App“):** Aplikácia DKV Mobile CARD zabezpečuje zákazníkovi využívanie karty CARD elektronickou cestou. Pre aplikáciu platia špeciálne podmienky používania a licencie stanovene vždy spoločnosťou DKV. Predpokladom použitia aplikácie na strane zákazníka je poskytnutie kompatibilného, v každom prípade funkčného koncového mobilného prístroja bez škodlivého softvéru (vírusy, trójske kone atď.) a kompatibilita prevádzkového systému na používanom koncovom prístroji so zadaným prevádzkovým systémom (napr. v príslušnom App Store). Ďalším predpokladom na používanom koncovom prístroji je prístup na internet, na základe ktorého vznikajú zákazníkovi prípadne náklady navyše. Okrem „Download“ na inštaláciu aplikácie neposkytuje DKV ani hardvér (napr. mobilné koncové prístroje), ani softvér (napr. firmvér/prevádzkový systém), ani služby mobilného operátora.

DKV neručí za to, že mobilný koncový prístroj zákazníka je kompatibilný s technickými predpokladmi na používanie aplikácie. DKV ďalej neručí za to, že služby mobilného operátora, ktorého si zvolí zákazník, sú dostatočné na používanie aplikácie, napríklad s ohľadom na pokrytie siete, existujúce kapacity mobilnej siete, výpadky alebo poruchy atď.

c.) **Ostatné prístroje a zariadenia na evidenciu:** Spoločnosť DKV poskytne sama alebo cez svojich servisných partnerov ostatné prístroje a zariadenia DKV („vlastné prístroje“) a prístroje a zariadenia servisných partnerov („cudzíe prístroje“), ktoré slúžia na využitie služieb a/alebo ich evidenciu, predovšetkým v súvislosti s poplatkami za používanie ciest (myto). Zákazník môže do žiadosti o vlastné alebo cudzie prístroje nahliadnuť na stránke www.dkv-euroservice.com, alebo tieto sú poskytnuté v chránenej zóne zákaznikov servisu DKV-Online. Pokyny a smernice platné pre príslušné prístroje sa stávajú súčasťou zmluvy najneskôr v momente prenechania príslušných prístrojov. Aktuálne platné smernice pre vlastné prístroje sú kedykoľvek k dispozícii buď v chránenej zóne zákaznikov servisu DKV-Online alebo na internetovej stránke www.dkv-euroservice.com. Okrem toho sa pre pokyny a smernice DKV vo vzťahu na prístroje aplikujú ustanovenia pre špecifické podmienky (bod 1. b.). Zákazník je povinný zaobchádzať so všetkými prístrojmi šetrne a starať sa o nich. Používanie je prípustné iba na podnikateľské účely a na účely vo vzťahu k vozidlu; súkromné používanie nie je dovolené.

d.) **Zriadenie a správa predmetov LEO bez podpisu:** Pokiaľ to spoločnosť DKV stanoví, môže zákazník o predmet LEO požiadať prostredníctvom formulára cez e-mail adresovaný spoločnosti DKV, alebo aj cez portál servisu DKV Online (napr. nástroj DKV Online Manager), alebo môže zadávať príkazy v súvislosti so správou predmetov LEO (napr. blokovanie karty). DKV výslovne upozorňuje na to, že objednávka alebo zákazka, vrátane zahrnutia špecifických podmienok resp. smerníc (porovnaj body 1. b.) a 22), na ktoré sa odkazuje vo formulári zaslanom zákazníkovi alebo v rámci servisného portálu DKV Online, si pre svoju právnu záväznosť nevyžaduje žiaden podpis zákazníka.

e.) **Použitie predmetov LEO v Taliansku:** Pokiaľ spoločnosť DKV uzavrela s talianskymi dodávateľmi zmluvu o odbere pre bežnú a zvyčajnú potrebu na určité tovary v zmysle čl. 1559 talianskeho Občianskeho zákonníka („Codice Civile“), resp. zmluvu o poskytovaní služieb, resp. zmluvu o dielo, oprávňuje predmet LEO zákazníka a jeho zástupcov a výkonných pracovníkov využívať bezhotovostne pravidelne opakujúce sa a stále dodávky určitých tovarov v zmysle čl. 1559 Codice Civile na bažnú a zvyčajnú potrebu, resp. služby ich servisných miest. Informácie k existujúcim zmlúvam o odbere resp. zmlúvam o poskytovaní služieb resp. zmlúvam o dielo s talianskymi dodávateľmi nájdete na internetovej stránke DKV (www.dkv-euroservice.com). Zmeny v stave zmlúv s talianskymi dodávateľmi budú zákazníkovi oznamované periodicky, spravidla štvrtročne v informačnom riadku zostavy faktúr, a síce s upozornením, že príslušné zmeny si môžu zákazníci detailne pozrieť na vyššie menovanej internetovej stránke. Všetky ostatné tovary, služby a diela, ktoré boli v Taliansku využité bezhotovostne, budú zákazníkovi poskytnuté ako dodávky tretích strán.

f.) **Vykonávanie aktivít a transakcií pre zákazníka:** Pokiaľ to servisný partner podľa bodu 3. c.) pripúšťa, je spoločnosť DKV oprávnená za zákazníka voči servisnému partnerovi vykonávať registráciu a správu (napr. zmenu údajov vozidla a zákazníka) predmetov LEO a na tento účel uzatvárať transakcie, ak zodpovedajú skutočnej a predpokladanej vôli alebo záujmu zákazníka.

4. Tretie osoby oprávnené na používanie predmetov LEO

a.) **Oprávnenie na používanie tretimi osobami:** Používanie predmetov LEO inými osobami ako je zákazník a jeho zástupcovia a výkonní pracovníci, alebo pre iné, ako registrované motorové vozidlá („tretia osoba“), si vyžaduje predchádzajúci písomný súhlas spoločnosti DKV, alebo písomnú dohodu.

b.) **Menovanie tretích osôb:** DKV môže kedykoľvek požadovať, aby zákazník menoval tretie osoby spolu s ich adresami a podpisovými vzormi, ktorým zákazník prenechal predmet LEO na používanie. Ak zákazník nesplní túto požiadavku, je spoločnosť DKV oprávnená zakázať ďalšie používanie dotknutého predmetu LEO s okamžitou platnosťou.

c.) **Subdodávateľa:** V jednotlivom prípade a pokiaľ je to prípustné, môže spoločnosť DKV na základe mimoriadnej písomnej dohody so zákazníkom a jeho subdodávateľom povoliť prenechanie predmetu LEO subdodávateľovi. Pri každom poskytnutí subdodávateľovi zodpovedá zákazník a subdodávateľ spoločne a nerozdielne. Detaily tohto poskytnutia medzi DKV, zákazníkom a subdodávateľom musia byť dohodnuté písomne.

5. Použitie predmetov LEO; kontrola

a.) **Kontrola legitímácie:** Servisní partneri sú oprávnení, ale nie povinní kontrolovať oprávnenie vlastníka predmetu LEO. Od používateľa predmetu LEO môžu požadovať predloženie identifikačných dokladov, osvedčenia o registrácii motorového vozidla alebo najomnej zmluvy na vozidlo a dodávky a služby môžu odmietnuť, ak existuje podozrenie, že použitý predmet LEO sa používa neoprávnené, je prepadnutý alebo blokován.

b.) **Tárcchopis a kontrola dokladu:** Ak servisné miesto vystaví tárcchopis/dodací list, musí ho používať predmetu LEO podpísať, pokiaľ je to technicky naplánované. Pred jeho podpísaním je používateľ predmetu LEO povinný skontrolovať, či je tárcchopis/dodací list správne vystavený, predovšetkým či súhlasia údaje o odobraných

insbesondere die Angaben über die bezogenen Lieferungen und Leistungen nach Art, Menge und/oder Preis zutreffend sind. Bei Belegunterzeichnung findet eine Unterschriftsprüfung durch die Servicepartner nicht statt und ist nicht Vertragsgegenstand.

c.) **Beleglose Nutzung:** Wird an automatisierten Servicestellen aus technischen Gründen kein Belastungsbeleg/Lieferschein erstellt, erfolgt die Benutzung des LEO durch vorschrittmäßige Benutzung des Terminals oder der sonst vorgesehenen technischen Einrichtungen. Soweit vorgesehen weist der Kunde oder sein Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfe seine Berechtigung durch Eingabe einer persönlichen Identifikationsnummer („PIN-Code“), die zuvor von DKV bereitgestellt wurde, nach. Bei dreifacher falscher PIN-Code-Eingabe ist das LEO aus Sicherheitsgründen deaktiviert. Der Kunde sollte sich in diesem Fall unverzüglich mit DKV in Verbindung setzen. Bei Bestellung einer Ware oder Inanspruchnahme einer Leistung unmittelbar beim DKV weist der Kunde durch Angabe des Kundennamens und der Kundennummer seine Berechtigung nach.

6. Eigentum am LEO, Austausch, Rückgabe und Sperrung herausgebender LEO

a.) **Eigentum am LEO:** Sofern nicht anders vereinbart, bleiben die LEO im Eigentum von DKV oder des Dritten, der im Zeitpunkt der Überlassung des LEO an den Kunden Eigentümer des LEO war.

b.) **Austausch von LEO:** Etwaige Beschädigungen oder Funktionsfehler des LEO hat der Kunde dem DKV unverzüglich mitzuteilen. DKV wird dem Kunden ein neues LEO im Austausch zur Verfügung stellen. Für Fremdgeräte hat sich der Kunde an den Servicepartner zu wenden. Liegt ein/e von Kunden zu vertretende Beschädigung oder Funktionsfehler vor, kann DKV den Austausch von der Übernahme der Kosten des Ersatzes abhängig machen. Etwaige Ansprüche des DKV gegen den Kunden aufgrund solcher Beschädigungen und Funktionsfehler bleiben davon unberührt.

c.) **Rückgabe von LEO:** Nach Ablauf der Geltungsdauer, nach Abbestellung oder Abmeldung eines LEO, dem Ende der Geschäftsbeziehung sowie dann, wenn sie gesperrt (Ziffer 12.), ungültig oder in funktionsbeeinträchtigender Weise beschädigt worden sind, sind die LEO unverzüglich und unaufgefordert an DKV herauszugeben. Sofern es sich bei den LEO um CARDS handelt, sind diese durch den Kunden zu vernichten und unter www.dkv-euroservice.com/DKVCockpit abzumelden. Alternativ kann der Kunde die Vernichtungserklärung auch an seinen Kundenberater senden. Für Geräte und Einrichtungen im Sinne von Ziffer 3.c.) gelten vorrangig die jeweiligen Richtlinien. Fremdgeräte können beim Servicepartner zurückgegeben werden. Die DKV Mobile CARD Application, Apps oder sonstige Anwendungen von mobilen Endgeräten sind zu deinstallieren. Ein Zurückbehaltungsrecht des Kunden an den LEO ist ausgeschlossen.

d.) **Sperrung herausgebender LEO:** DKV ist berechtigt, LEO, die nach Ziffer 6. c.) vom Kunden herausgegeben sind, bei den DKV Servicepartnern zu sperren. Die Bestimmungen in Ziffer 12. bleiben unberührt.

7. Sorgfaltspflichten, Haftung des Kunden und Freistellung von der Haftung

a.) **Verwahrung und Verwendungs:** Der Kunde und seine Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen sind verpflichtet, alle LEO mit besonderer Sorgfalt aufzubewahren und zu verwenden, um zu verhindern, dass sie abhandenkommen und/oder missbräuchlich genutzt werden. CARDS dürfen insbesondere nicht in einem unbewachten Fahrzeug oder vor dem Zutritt Unbefugter ungeschützten Räumen verwahrt werden. Der Kunde hat dafür zu sorgen, dass seine Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen diese Pflichten einhalten.

b.) **PIN-Code:** Wird an den Kunden eine persönliche Identifikationsnummer („PIN-Code“) ausgegeben, ist diese vertraulich zu behandeln und darf nur an Nutzungsberechtigte weitergegeben werden. Der PIN-Code darf insbesondere nicht auf der CARD vermerkt oder in anderer Weise unverschlüsselt oder zusammen mit den in Ziffer 3. c.) genannten Geräten aufbewahrt werden. Der Kunde hat dafür Sorge zu tragen, dass derjenige, dem er das LEO überlässt, bei Verwendung der LEO alle notwendigen und zumutbaren Vorkehrungen trifft, um ein Ausspähen des PIN-Code und/oder der Magnetstreifen Daten durch Unbefugte zu verhindern.

c.) **Unterrichtungs- und Anzeigepflichten bei Verlust eines LEO:** Stellt der Kunde und/oder sein Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfe den Verlust oder Diebstahl des ihm überlassenen LEO, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung des LEO oder des PIN-Code fest oder hat der Kunde den Verdacht, dass eine andere Person unberechtigt in den Besitz eines LEO oder PIN-Code gelangt ist oder eine missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung eines LEO oder PIN-Code vorliegt, ist DKV unverzüglich zu benachrichtigen („Sperranzeige“). Die Sperranzeige kann telefonisch, per E-Mail, Fax oder schriftlich an die dem Kunden mit Aufnahme der Geschäftsbeziehung zum Zweck der Sperranzeige mitgeteilten Kontaktdaten erfolgen. Die jeweils aktuellen Kontaktdaten zur Durchführung einer Sperranzeige befinden sich auch auf der Webseite des DKV (www.dkv-euroservice.com). Der Kunde hat DKV unverzüglich nach Feststellung einer nicht autorisierten oder fehlerhaft ausgeführten Nutzung eines LEO zu unterrichten. Jeder Diebstahl oder Missbrauch ist von dem Kunden und/oder seinem Verrichtungsgehilfen unverzüglich bei der Polizei anzuzeigen. Der Kunde ist verpflichtet, DKV eine Abschrift der Anzeige zu übermitteln.

d.) **Haftung:** Für die vertragswidrige Benutzung oder den Missbrauch der LEO und des PIN-Code haftet der Kunde, es sei denn, er und der berechtigte Nutzer haben alle zumutbaren Vorkehrungen gegen die vertragswidrige Benutzung bzw. den Kartenmissbrauch getroffen. Der Kunde hat alle ihm zumutbaren Vorkehrungen gegen die vertragswidrige Benutzung oder den Kartenmissbrauch insbesondere dann nicht getroffen, wenn die vertragswidrige oder missbräuchliche Benutzung der LEO dadurch erleichtert oder ermöglicht wurde, dass (1) das LEO nicht sorgfältig verwahrt wurde (Ziffer 7. a.), (2) das LEO nicht vollständig an DKV zurückgeschickt wurde (Ziffer 6. c.), (3) der PIN-Code auf der DKV CARD vermerkt oder in sonstiger Weise unmittelbar mit dem LEO verbunden oder verwahrt wurde (Ziffer 7. b.), (4) die Diebstahl- oder Verlustanzeige nicht unverzüglich nach Entdeckung an den DKV weitergeleitet wurde (Ziffer 7. c.), (5) das LEO unbefugt an Dritte oder Subunternehmer weitergegeben wurde (Ziffer 4) oder (6) kein neuer PIN-Code beantragt wurde, nachdem die Berechtigung eines Dritten zur Nutzung des LEO erloschen ist. Der Kunde hat Verletzungen der Sorgfaltspflichten durch Personen, denen er die LEO überlassen hat, zu vertreten.

e.) **Freistellung:** DKV stellt den Kunden bei Beachtung der zumutbaren Vorkehrungen gemäß Ziffer 7. a.) – c.) von der Haftung für Benutzungen des LEO frei, die nach Eingang der Diebstahl- oder Verlustmeldung beim DKV vorgenommen werden.

8. Zustandekommen einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen und Leistungen

a.) **Bezugsberechtigung:** Der Kunde ist berechtigt, durch Verwendung der LEO gemäß den Vertragsbedingungen bei DKV angeschlossenen Servicepartnern bargeldlos bestimmte Waren und Dienstleistungen zu erwerben bzw. in Anspruch zu nehmen (Waren und Dienstleistungen gemeinsam als „Lieferungen und Leistungen“ bezeichnet).

dodávka) a službách podľa druhu, množstva a/alebo ceny. Pri podpise dokladu servisný partner nevykonáva kontrolu podpisu a táto nie je predmetom zmluvy.

c.) **Bezodkladové používanie:** Ak na automatizovaných servisných miestach nebude z technických dôvodov vystavený žiaden tarchopis/dodací list, uskutočňuje sa používanie predmetu LEO použitím terminálu alebo ináč naplánovaných technických zariadení podľa predpisov. Pokiaľ je to plánované, preukáže zákazník alebo jeho zástupca alebo výkonný pracovník svoje oprávnenie zadáním osobného identifikačného čísla („PIN-kód“), ktoré predtým poskytla spoločnosť DKV. Po troch chybných zadaniach PIN-kódu bude predmet LEO z bezpečnostných dôvodov deaktivovaný. V tomto prípade by sa mal zákazník bezodkladne skontaktovať so spoločnosťou DKV. Pri objednávke tovaru alebo využití služby bezprostredne v spoločnosti DKV preukáže zákazník svoje oprávnenie zadáním mena zákazníka a čísla zákazníka.

6. Vlastníctvo predmetu LEO, výmena, vrátenie a zablokovanie predmetov LEO, ktoré majú byť vrátené

a.) **Vlastníctvo predmetov LEO:** Pokiaľ nie je dohodnuté ináč, ostávajú predmety LEO vo vlastníctve spoločnosti DKV alebo tretej osoby, ktorá bola v čase poskytnutia predmetu LEO zákazníkovi vlastníkom predmetu LEO.

b.) **Výmena predmetov LEO:** Zákazník je povinný bezodkladne nahlásiť spoločnosti DKV akékoľvek poškodenie alebo funkčné chyby predmetov LEO. DKV poskytne zákazníkovi na výmenu nový predmet LEO. V prípade cudzích prístrojov sa musí zákazník obrátiť na servisného partnera. Ak došlo k poškodeniu alebo k funkčnej chybe, za ktoré zodpovedá zákazník, môže spoločnosť DKV splatniť výmenu prevzatím náhrady nákladov. Akékoľvek nároky spoločnosti DKV voči zákazníkovi na základe takýchto poškodení a funkčných chýb tým ostávajú nedotknuté.

c.) **Vrátenie predmetov LEO:** Po uplynutí platnosti, po zrušení objednávky alebo po odhlásení predmetov LEO, po ukončení obchodného vzťahu a tiež vtedy, keď boli zablokované, (bod 12.), ak sú neplatné alebo boli poškodené s negatívnym dopadom na funkčnosť, musia byť predmety LEO bezodkladne a bez vyzvania vydané spoločnosti DKV. Pokiaľ ide pri predmetoch LEO o karty CARD, zákazník je povinný ich zlikvidovať a odhlásiť na stránke www.dkv-euroservice.com/DKVCockpit. Alternatívne môže zákazník poslať vyhlásenie o likvidácii aj svoju zákazníkemu poradcovi. Pre prístroje a zariadenia v zmysle bodu 3.c.) platia prednostne príslušné smernice. Cudzie prístroje je možné odovzdať servisnému partnerovi. Aplikácia DKV Mobile CARD, aplikácie alebo ostatné aplikácie je potrebné z koncových prístrojov odinštalovať. Právo zadržania predmetu LEO zo strany zákazníka je vylúčené.

d.) **Blokovanie predmetov LEO, ktoré majú byť vrátené:** Spoločnosť DKV je oprávnená u servisných partnerov DKV zablokovať predmety LEO, ktoré má zákazník vrátiť podľa bodu 6. c.). Ustanovenia bodu 12. ostávajú nedotknuté.

7. Náležitá starostlivosť, zodpovednosť zákazníka a vyňatie zo zodpovednosti

a.) **Uchovávanie a používanie:** Zákazník a jeho zástupcovia a výkonní pracovníci sú povinní uchovávať a používať všetky predmety LEO s náležitou starostlivosťou, aby sa zabránilo ich strate a/alebo zneužitiu. Karty CARDs nesmú byť uchovávané predovšetkým v nechránenom vozidle alebo v miestnostiach, ktoré nie sú chránené pred vstupom nepovolovaných osôb. Zákazník je povinný postarať sa o to, aby jeho zástupcovia a výkonní pracovníci dodržiavali tieto povinnosti.

b.) **PIN-kód:** Ak bude zákazníkovi vydané osobné identifikačné číslo („PIN-kód“), musí sa s ním nakladať dôverne a smie sa odovzdávať iba osobe oprávnenej na používanie. PIN-kód sa nesmie značiť na kartu CARD alebo iným spôsobom uchovávať neuzamknutý alebo spolu s prístrojmi menovanými v bode 3. c.). Zákazník je povinný postarať sa o to, aby ten, komu poskytne predmet LEO, vykonal pri používaní predmetu LEO všetky potrebné a primerané opatrenia na zamedzenie výšpehovania PIN-kódu a/alebo údajov magnetickej pásky zo strany neoprávnených osôb.

c.) **Povinnosti vyrozumienia a oznámenia pri strate predmetu LEO:** Ak zákazník a/alebo jeho zástupcovia a výkonní pracovníci zistia, že došlo k strate alebo krádeži predmetu LEO, ktorý im bol poskytnutý, že došlo k jeho zneužitiu alebo k inému neautorizovanému použitiu predmetu LEO alebo PIN-kódu, alebo ak má zákazník podozrenie, že iná osoba sa neoprávnenne dostala k vlastníctvu predmetu LEO alebo PIN-kódu, alebo ak došlo k zneužitiu alebo k inému neautorizovanému použitiu predmetu LEO alebo PIN-kódu, musia o tom bezodkladne informovať spoločnosť DKV („oznámenie o zablokovaní“). Oznámenie o zablokovaní sa môže uskutočniť telefonicky, e-mailom, faxom alebo písomne na kontaktné údaje, ktoré boli zákazníkovi oznámené pri vzniku obchodného vzťahu na účely oznámenia o zablokovaní. Aktuálne kontaktné údaje na realizáciu hlásenia o zablokovaní sa nachádzajú aj na internetovej stránke spoločnosti DKV (www.dkv-euroservice.com). Zákazník je povinný vyrozumieť spoločnosť DKV bezodkladne po zistení neautorizovaného alebo chybného vykonaného použitia predmetu LEO. Zákazník a/alebo jeho výkonní pracovníci sú povinní bezodkladne nahlásiť polícii každú krádež alebo zneužitie. Zákazník je povinný zaslať spoločnosti DKV odpis oznámenia.

d.) **Zodpovednosť:** Za používanie predmetov LEO a PIN-kódu v rozpore so zmluvou alebo za ich zneužitie zodpovedá zákazník; to neplatí, ak on alebo oprávnený používateľ vykonal všetky primerané opatrenia proti použitiu karty v rozpore so zmluvou, resp. zneužitie karty. Zákazník nevykonal všetky primerané opatrenia proti použitiu karty v rozpore so zmluvou alebo proti jej zneužitiu predovšetkým vtedy, ak použitie predmetu LEO v rozpore so zmluvou alebo jeho zneužitie bolo uláčené alebo umožnené tým, že (1) predmet LEO nebol starostlivo uložený (bod 7. a.), (2) predmet LEO nebol spoločnosti DKV kompletne vrátený späť (bod 6. c.), (3) PIN-kód bol poznačený na karte DKV CARD alebo bol iným spôsobom spojený alebo uchovaný bezprostredne s predmetom LEO (bod 7. b.), (4) oznámenie o krádeži alebo strate nebolo spoločnosti DKV zaslané bezprostredne po odhalení (bod 7. c.), (5) predmet LEO bol neoprávnenne postúpený tretej osobe alebo subdodávateľovi (bod 4), alebo (6) nebola podaná žiadosť o nový PIN-kód potom, čo zaniklo oprávnenie tretej osoby na používanie predmetu LEO. Zákazník zodpovedá za porušenie povinnosti náležitej starostlivosti osobami, ktorým prenechal predmet LEO.

e.) **Vyňatie zo zodpovednosti:** Spoločnosť DKV vyjme zákazníka pri rešpektovaní primeraných opatrení podľa bodu 7. a.) – c.) zo zodpovednosti za používanie predmetu LEO, ktoré bude vykonané po doručení hlásenia o krádeži alebo strate do spoločnosti DKV.

8. Vznik jednotlivých zmlúv na odber dodávok a služieb

a.) **Oprávnenie na odber:** Zákazník je oprávnený používaním predmetu LEO podľa zmluvných podmienok u prepojených servisných partnerov DKV odoberať bezhotovostne určité tovary a služby, resp. tieto využívať (tovary a služby spoločne označované ako „dodávky a služby“).

b.) **Lieferfreiheit des DKV und der Servicepartner:** Ungeachtet des eingeräumten Verfügungsrahmens sind weder DKV noch seine jeweiligen Servicepartner zur Erbringung von Lieferungen und Leistungen bzw. zum Abschluss einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen und Leistungen durch den Kunden verpflichtet. Eine solche Verpflichtung entsteht erst durch den Abschluss eines Einzelvertrags über die betreffende Vertragslieferung/-leistung. Insbesondere übernimmt DKV keine Haftung für die Liefer- und Leistungsfähigkeit der Servicepartner, gleich ob es sich um Direktlieferungen, Drittlieferungen oder Kommission handelt.

c.) **Inhalt der Einzelverträge:**

– **Direktlieferung** – Lieferungen und Leistungen an den Kunden erfolgen grundsätzlich durch DKV im eigenen Namen und für eigene Rechnung („Direktlieferung“).

DKV und Kunde vereinbaren, dass zwischen ihnen jedes Mal ein Vertrag zustande kommt, durch den der Kunde die Ware vom DKV erwirbt und/oder die Leistung vom DKV bezieht, wenn der Kunde bei einem Servicepartner eine mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeugs im Zusammenhang stehende, vom Angebotsspektrum des DKV erfasste Ware oder Dienstleistung bezieht und der Servicepartner das vom Kunden hierfür eingesetzte LEO akzeptiert. Zugleich kommt damit der Vertrag zwischen DKV und dem Servicepartner über den Bezug der Waren und Dienstleistungen durch DKV zustande, sofern DKV dies mit dem Servicepartner so vereinbart hat. Sofern es jedoch für den Bezug der Waren oder Dienstleistungen durch DKV noch eines Vertragsabschlusses bedarf, schließt der Kunde diesen Vertrag mit dem Servicepartner als Vertreter des DKV, indem er das LEO einsetzt und der Servicepartner dies akzeptiert. Bei der Direktlieferung ist der Servicepartner nicht berechtigt, mit Wirkung für DKV und zu dessen Lasten Erweiterungen des gesetzlichen Leistungsumfangs oder Abweichungen von diesen AGB-DKV zu vereinbaren und/oder Garantien mit Wirkung für DKV abzugeben.

– **Drittlieferung und Kommission** – In Fällen, in welchen sich die Direktlieferung mit den Servicepartnern nicht vereinbaren lässt, vermittelt DKV stattdessen deren Leistungsangebot; in diesem Fall werden die Lieferungen und Leistungen entweder unmittelbar von dem Servicepartner gegenüber dem Kunden erbracht und DKV erwirbt die hieraus entstehenden Forderungen gegenüber den Kunden geteiltlich von dem jeweiligen Servicepartner, der das LEO akzeptiert hat („Drittlieferung“) oder DKV erbringt die Lieferungen und Leistungen an den Kunden im eigenen Namen, aber auf fremde Rechnung des Servicepartners aufgrund entsprechender Verträge mit dem Servicepartner („Kommission“).

Für den Fall der Drittlieferung stimmt der Kunde bereits jetzt den jeweiligen Abtretungen der Forderungen des jeweiligen Servicepartners gegen den Kunden an DKV zu. Der Kunde ist verpflichtet, im Fall der Drittlieferung alle Forderungen bestehend aus dem jeweiligen Forderungsbetrag zuzüglich den in Ziffer 9. dieser AGB-DKV genannten Preisen und Serviceentgelte an DKV zu erstatten bzw. zu bezahlen. Im Falle von Drittlieferungen übernimmt DKV in Bezug auf den Einzelvertrag keine Pflichten im Hinblick auf die Erbringung von Lieferungen und Leistungen gegenüber dem Kunden.

Für den Fall der Kommission werden die Lieferungen und/oder Leistungen von DKV an den Kunden erbracht und der Kunde hat diese an DKV gemäß den Bestimmungen der AGB-DKV zu begleichen.

9. **Preise und Serviceentgelte sowie Sonstige Kosten und Auslagen**

a.) **Preise für Lieferungen und Leistungen:** Für die Lieferungen und Leistungen berechnet DKV grundsätzlich die vor Ort ersichtlichen oder üblichen Preise. Die Preise für Kraftstoff berechnet DKV jedoch auf der Grundlage der ihm selbst vom Servicepartner mitgeteilten und in Rechnung gestellten aktuellen Listen- oder Säulenpreise zum jeweiligen Bezugszeitpunkt des Einsatzes des LEO. Diese Preise können im Einzelfall in einigen Ländern von den an der Servicestelle angegebenen Säulenpreisen („Pumpenpreisen“) abweichen. In diesem Fall weicht der vom DKV gegenüber dem Kunden berechnete Preis auch von einem Belastungsbeleg/Lieferschein, wenn dieser vor Ort durch die Servicestelle erstellt wird, ab.

b.) **Serviceentgelte und Kartengebühren:** DKV berechnet für die vom Kunden im In- und Ausland in Anspruch genommenen Lieferungen und/oder Leistungen zusätzlich angemessene Serviceentgelte in Form prozentualer Aufschläge oder fester Beträge und/oder spezieller Kartengebühren, die sich aus der jeweils im Zeitpunkt der Inanspruchnahme der Lieferung oder Leistung für das jeweilige Kundenland geltende oder mit dem Kunden gesondert vereinbarten Liste der Serviceentgelte (nachfolgend „Servicefee-Liste“) ergeben. Die Servicefee-Liste kann vom Kunden jederzeit in ihrer jeweils für die Geschäftsverbindung gültigen Fassung bei DKV kostenlos angefordert werden. DKV ist berechtigt, die Serviceentgelte und Kartengebühren nach billigem Ermessen (§ 315 BGB) zu ändern und für bisher nicht entgeltpflichtige Lieferungen und Leistungen und/oder Aufwendungen, die im Auftrag des Kunden oder in dessen mutmaßlichem Interesse erbracht werden, neu einzuführen und festzusetzen. DKV wird den Kunden hierüber schriftlich unterrichten, ohne dass die geänderte Servicefee-Liste insgesamt mitgeteilt werden müsste; es genügt die Unterrichtung über die Tatsache der Änderung auch in elektronischer Form (z. B. Email) oder als Information.

c.) **Sonstige Kosten:** Für Bankgebühren und sonstige Kosten, die DKV bei Auslandsüberweisungen, Scheckeinreichungen oder Rücklastschriftgebühren des Kunden entstehen und für etwaig anfallende Steuern, Abgaben und sonstige hoheitliche Belastungen im Zusammenhang mit den Lieferungen und Leistungen (nachfolgend zusammen „sonstige Kosten“), kann DKV vom jeweiligen Kunden Erstattung der dem DKV berechneten sonstigen Kosten auch dann verlangen, wenn dies nicht als Entgelt in der jeweils aktuellen Servicefee-Liste aufgeführt ist.

d.) **Sonstige Auslagen:** Wenn und soweit durch spezielle Kundenwünsche bei DKV interne und externe Auslagen („Sonstige Auslagen“) entstehen, erhebt DKV vom Kunden eine Auslagenpauschale, die dem Kunden gesondert bestätigt wird.

10. **Rechnungsstellung, Rechnungsprüfung und Saldofeststellung, Beanstandungen, Lastschriftverfahren**

a.) **Rechnungsstellung:** Unabhängig davon, über welche Währung der Lieferschein/ Belastungsbeleg ausgestellt ist bzw. in welcher Währung die Lieferung oder Leistung angeboten und in Anspruch genommen wurde, rechnet DKV die sich hieraus ergebende Forderung in der Landeswährung des Kunden (Währung am Sitz des Kunden) ab, sofern nicht zur Begleichung der DKV Rechnung eine andere Währung vereinbart ist. Sofern die Landeswährung des Kunden, die zur Begleichung der Rechnung vereinbarte Währung oder die Transaktionswährung (Währung am Liefer- und/oder Leistungsort) nicht der Euro ist, erfolgt die Umrechnung gemäß des durch die Europäische Zentralbank veröffentlichten und zum jeweiligen Stichtag gültigen EURO-Referenzkurs (www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html). Sollte für einen bestimmten Transaktionstag kein EURO-Referenzkurs verfügbar sein, so erfolgt die Umrechnung gemäß dem letzten verfügbaren Kurs, welcher dem Transaktionstag vorausgegangen ist. Findet eine Umrechnung aus anderen bzw. in andere Währungen als den Euro statt, ist DKV berechtigt, für die Möglichkeit der Auswahl einer Zahlwährung und/oder zum Ausgleich von Kursänderungsrisiken zwischen Transaktionstag und Fälligkeit der Rechnung ein angemessenes Serviceentgelt zu erheben.

b.) **Rechnungsprüfung:** Der Kunde hat die DKV Rechnungen auf ihre Richtigkeit unverzüglich zu prüfen und Beanstandungen unverzüglich, spätestens jedoch 2 Monate nach Rechnungsdatum, schriftlich dem DKV anzuzeigen. Nach Ablauf der Frist von 2 Monaten nach Rechnungsdatum ist jede Beanstandung ausgeschlossen und der Rechnungssaldo gilt als gebilligt, es sei denn, die Rechnungsprüfung ist

b.) **Sloboda dodávok spoločnosti DKV a servisných partnerov:** Bez ohľadu na vyhradený dispozičný rámec nie je ani spoločnosť DKV, ani jej príslušní servisní partneri povinní poskytovať dodávky a služby, resp. uzatvárať jednotlivé zmluvy na odber dodávok a služieb zo strany zákazníka. Takáto povinnosť vzniká až na základe uzatvorenia jednotlivých zmluvy o príslušnej zmluvnej dodávke/službe. Spoločnosť DKV nepreberá žiadnu zodpovednosť predovšetkým za schopnosť servisného partnera na vykonanie dodávok a služieb nezávisle od toho, či ide o priame dodávky, dodávky tretích osôb alebo komisné dodávky.

c.) **Obsah jednotlivých zmlúv:**

– **Priama dodávka** – dodávky a služby zákazníkovi vykonáva zásadne spoločnosť DKV vo vlastnom mene a na vlastný účet („priama dodávka“).

DKV a zákazník sa dohodli, že medzi nimi zakaždým vzniká zmluva, na základe ktorej zákazník nadobúda tovar a/alebo odoberá službu od spoločnosti DKV, ak zákazník u niektorého servisného partnera odoberie tovar alebo službu, ktorá súvisí s prevádzkou motorového vozidla a ktorá spadá do spektra ponuky spoločnosti DKV a ak bude servisný partner pritom akceptovať predmet LEO, ktorý použije zákazník. Zároveň tým vzniká zmluva medzi spoločnosťou DKV a servisným partnerom o odbere tovarov a služieb zo strany DKV, pokiaľ si to takto dohodla spoločnosť DKV so servisným partnerom. Pokiaľ si ale odber tovarov a služieb spoločnosťou DKV vyžaduje ešte uzatvorenie zmluvy, uzatvorí túto zmluvu so servisným partnerom zákazník ako zástupca spoločnosti DKV tým, že použije predmet LEO a servisný partner ho bude akceptovať. Pri prijatí dodávke nie je servisný partner oprávnený s účinnosťou pre DKV a na jej tarcho dohadovať rozšírenie zákonného rozsahu služieb alebo odchýlky od týchto VOP-DKV a/alebo odzdváhať záruky s účinnosťou pre DKV.

– **Dodávka tretej strany a komisná dodávka** – V prípadoch, v ktorých sa nedá dohodnúť priama dodávka so servisnými partnermi, sprostredkuje namiesto toho DKV ich ponuku služieb; v tomto prípade poskytne dodávky a služby zákazníkovi buď bezprostredne servisný partner a DKV nadobúda za poplatok pohľadávky, ktoré voči zákazníkovi vznikli príslušnému servisnému partnerovi, ktorý akceptoval predmet LEO („dodávka tretej strany“), alebo spoločnosť DKV poskytne dodávky a služby zákazníkovi vo vlastnom mene, ale na cudzí účet servisného partnera na základe zodpovedajúcich zmlúv so servisným partnerom („komisná dodávka“). Pre prípad dodávky tretej strany zákazník súhlasí už teraz s príslušným postúpením pohľadávok zodpovedajúceho servisného partnera voči zákazníkovi na spoločnosť DKV. Zákazník je povinný v prípade dodávky tretej strany nahraďiť, resp. zaplatiť spoločnosti DKV všetky pohľadávky pozostávajúce z príslušnej časti pohľadávky a z cien a servisných poplatkov menovaných v bode 9. týchto VOP-DKV. V prípade dodávok tretích strán spoločnosť DKV nepreberá vo vzťahu k jednotlivým zmlúvam žiadne povinnosti s ohľadom na poskytnutie dodávok a služieb voči zákazníkovi. Pre prípad komisnej dodávky poskytne dodávky a/alebo služby zákazníkovi spoločnosť DKV a zákazník je povinný tieto uhradiť spoločnosti DKV podľa ustanovení VOP-DKV.

9. **Ceny a servisné poplatky a ostatné náklady a výdavky**

a.) **Ceny za dodávky a služby:** Spoločnosť DKV bude za dodávky a služby účtovať zásadne ceny, ktoré sú zjavne alebo bežne priamo na mieste dodávky alebo služby. Ceny za palivá však účtuje spoločnosť DKV na základe cien, ktoré jej oznámi a účtuje samotný servisný partner podľa aktuálnych ceníkových alebo cien na stojanoch v čase príslušného odberu pri použití predmetu LEO. Tieto ceny sa môžu v jednotlivých prípadoch v niektorých krajinách odlišovať od cien uvedených na stojanoch („ceny čerpacích staníc“) uvádzaných v servisnom mieste. V tomto prípade sa od tarcho listu/dodacieho listu, ktorý vystaví priamo na mieste servisné miesto, odlišuje aj cena, ktorú spoločnosť DKV účtuje zákazníkovi.

b.) **Servisné poplatky a poplatky za karty:** DKV za dodávky a/alebo služby, ktoré odoberie zákazník v tuzemsku a v zahraničí, účtuje navyše primerané servisné poplatky vo forme percentuálnych prírážok alebo pevných čiastok a/alebo špeciálnych poplatkov za karty, ktoré vyplývajú zo zoznamu servisných poplatkov (ďalej ako „zoznam servisných poplatkov“), ktorý platí v čase odobrania dodávky alebo služby pre príslušnú krajinu zákazníka, alebo ktorý bol so zákazníkom samostatne dohodnutý. Zoznam servisných poplatkov v znení platnom pre obchodných vzťah si môže zákazník kedykoľvek bezplatne vyžiadať v spoločnosti. Spoločnosť DKV je oprávnená meniť servisné poplatky a kartové poplatky podľa vlastného uváženia (§ 315 OZ) a zavádzať a stanovovať nové poplatky za doteraz nespôplatené dodávky a služby a/alebo výdavky, ktoré budú vykonané z poverenia zákazníka alebo v jeho predpokladanom záujme. Spoločnosť DKV bude o tom zákaznika informovať písomne bez toho, aby musela oznamovať kompletne zmenený zoznam servisných poplatkov; postačuje vyrozumienie o skutočnosti zmeny aj v elektronickej forme (napr. e-mail), alebo ako informácia.

c.) **Ostatné náklady:** Za bankové poplatky a ostatné náklady, ktoré spoločnosti DKV vzniknú pri zahraničných prevodoch, doručeniach šekov alebo pri poplatkoch za spätné prevody zákazníka a za akékoľvek vzniknuté dane, odvody a ostatné výsonné náklady v súvislosti s dodávkami a službami (ďalej aj napo uvádzané ako „ostatné náklady“), môže spoločnosť DKV vyžadovať od príslušného zákazníka nahradu za ostatné náklady vyúčtované spoločnosti DKV aj vtedy, ak to nie je uvedené ako poplatok v práve platnom zozname servisných poplatkov.

d.) **Ostatné výdavky:** Ak a pokiaľ na základe špeciálnych požiadaviek zákazníka vzniknú spoločnosti DKV interné a externé výdavky („ostatné výdavky“), uplatní si spoločnosť DKV u zákazníka paušál na výdavky, ktoré budú zákazníkovi samostatne potvrdené.

10. **Fakturácia, kontrola faktúr a stanovenie salda, reklamácie, systém inkasa**

a.) **Fakturácia:** Nezávisle od toho, v akej mene je vystavený dodací list/doklad tarcho listu, resp. v akej mene bola služba alebo dodávka ponúkaná a uplatnená, vyúčtuje DKV vzniknutú pohľadávku v mene krajiny zákazníka (mena v sídle zákazníka), pokiaľ nie je na úhradu faktúry DKV dohodnutá iná mena. Pokiaľ nie je mena krajiny zákazníka dohodnutou menou alebo menou transakcie dohodnutou na úhradu faktúry (mena v mieste dodávky a/alebo služby) euro, vykoná sa prepočet podľa referenčného kurzu EURO zverejneného Európskou centrálnou bankou, ktorý platí v rozhodujúci deň (www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html). Ak by pre určitý deň transakcie nebol k dispozícii žiaden referenčný kurz EURO, vykoná sa prepočet podľa posledného kurzu, ktorý bol k dispozícii a ktorý platil pred dňom transakcie. Ak sa prepočet uskutoční z inej meny, resp. do inej meny ako je euro, je spoločnosť DKV oprávnená vyúčtovať si primeraný servisný poplatok za možnosť výberu platobnej meny a/alebo na vyrovnanie kurzového rizika medzi dňom transakcie a splatnosťou faktúry.

b.) **Kontrola faktúry:** Zákazník je povinný bezodkladne skontrolovať správnosť faktúr DKV a oznámiť spoločnosti DKV reklamácie písomne a bezodkladne, najneskôr však 2 mesiace od vystavenia faktúry. Po uplynutí lehoty 2 mesiacov od vystavenia faktúry je akákoľvek reklamácia vylúčená a saldo faktúry sa považuje za schválené. To neplatí, ak zákazník nemohol skontrolovať faktúru bez svojho zavinenia. To

ohne Verschulden des Kunden unmöglich gewesen. Dies gilt entsprechend für Rechnungen, die DKV dem Kunden im E-Invoicing zur Verfügung stellt (Ziffer 21. b.).

c.) **Beanstandung der Rechnung:** Will der Kunde geltend machen, dass eine ihm berechnete Lieferung und/oder Leistung nicht oder nicht an einen Nutzungsberechtigten erfolgt ist und/oder der Belastungsbeleg/Lieferschein unter Beteiligung anderer Personen als den Kunden oder seine Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen unter Verletzung der Verwendungsbestimmungen hergestellt worden sei, so hat er dies unverzüglich, spätestens innerhalb von 2 Monaten nach Rechnungsdatum, unter Angabe aller in der Rechnung beanstandeten Daten, insbesondere des Betrages, der Rechnungsposition und der vollständigen Gründe seiner Beanstandung, dem DKV schriftlich oder per Telefax anzuzeigen und mögliche Nachweise unverzüglich zu übermitteln.

d.) **Prüfung der Beanstandung:** DKV wird mit der Sorgfalt eines ordentlichen Kaufmanns auf der Grundlage der ihm vom Kunden und vom betreffenden Servicepartner mitgeteilten Informationen die Zahlungspflicht prüfen. Eine vorläufig nicht geltend gemachte Forderung ist zu begleichen, sobald feststeht, dass ein Anspruch des Kunden auf Gutschrift nicht besteht. Die vorläufig nicht geltend gemachte Forderung ist, soweit sich die Beanstandung als unbegründet erwiesen hat, vom Kunden ab dem ursprünglichen Fälligkeitszeitpunkt mit Fälligkeitszinsen gemäß Ziffer 11. b.) Satz 1 zu verzinsen. Die Geltendmachung eines höheren Verzugszinssatzes gemäß Ziffer 11. b.) Satz 2 im Verzugsfall bleibt unberührt.

e.) **Lastschriftverfahren:** Soweit der Kunde in einem Staat innerhalb der Europäischen Union ansässig ist, dessen Landeswährung der Euro ist, ist der Kunde auf Aufforderung von DKV verpflichtet, dem sogenannten SEPA-Lastschriftverfahren (Single Euro Payments Area, SEPA) zuzustimmen und seine Bank im Fall der SEPA-Firmenlastschrift mit dem hierfür von DKV vorgesehenen SEPA-Mandat anzuweisen, bei Fälligkeit den Lastschrifteinzug vom Konto des Kunden entsprechend auszuführen. Dem Kunden wird jeweils spätestens einen Bankarbeitstag vor Fälligkeit der SEPA-Lastschrift eine Vorabinformation über die Durchführung des jeweiligen Einzuges zugehen. Der Kunde stimmt der vorstehenden Verkürzung der Vorabankündigung von 14 Kalendertagen vor dem Fälligkeitsstermin auf einen Bankarbeitstag hiermit zu. Soweit der Kunde in einem Staat innerhalb der Europäischen Union ansässig ist, dessen Landeswährung nicht der Euro ist, hat der Kunde, sofern es ihm nicht möglich ist, eine entsprechende SEPA-Lastschrift zu vereinbaren, DKV auf Aufforderung eine Lastschriftermächtigung zu erteilen und gegenüber seiner Bank die hierfür erforderlichen Erklärungen abzugeben. Letzteres gilt entsprechend für Kunden, die in einem Staat außerhalb der Europäischen Union ansässig sind.

11. Fälligkeit und Verzugszinsen, Überschreiten des Zahlungsziels, Tilgungsbestimmung, Aufrechnung und Zurückbehalt

a.) **Fälligkeit und Zahlungstermine:** Die von DKV laufend oder für vereinbarte Zeitabschnitte berechneten Lieferungen und/oder Leistungen sind ohne Abzug sofort zahlbar (Fälligkeit). Vereinbaren DKV und der Kunde abweichend hiervon eine Leistungszeit nach dem Kalender (Zahlungsziel), weist DKV diese auf der Rechnung gesondert aus.

b.) **Zinsen:** Ist der Kunde Kaufmann im Sinne des Handelsrechts, kann DKV ab dem Tage der Fälligkeit Zinsen in Höhe von 5 % berechnen. Im Falle des Verzuges ist DKV berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 9 %-Punkten über dem Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank zu berechnen. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens oder das Recht höhere Verzugszinsen zu verlangen bleibt unberührt.

c.) **Überschreitung des Zahlungsziels:** Gerät der Kunde mit der Bezahlung einer (ersten) Rechnung in Verzug, so verfallen sämtliche Vergünstigungen, Nachlässe und Zahlungsziele anderer Rechnungen, gleich ob diese schon eingegangen sind oder später eingehen. Solche offenen Rechnungen sind unabhängig von einem darauf etwa vermerkten späteren Zahlungsziel mit dem gesamten Bruttobetrag sofort zu begleichen.

d.) **Tilgungsbestimmung:** Das Bestimmungsrecht des Kunden, welche Forderungen durch Zahlungen des Kunden erfüllt werden, wird zugunsten der gesetzlichen Tilgungsregelung des § 366 Abs. 2 BGB abbedungen.

e.) **Aufrechnung und Zurückbehaltung:** Gegen sämtliche Ansprüche von DKV kann der Kunde mit etwaigen Gegenansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist. Bei Mängelansprüchen betreffend einen Einzelvertrag im Rahmen der Direktlieferung bleiben Gegenrechte des Kunden allerdings unberührt. Das Vorstehende gilt entsprechend für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten.

12. Nutzungsuntersagung und Sperre

a.) **unter Einhaltung einer Frist:** DKV kann – auch ohne Nennung von Gründen – jederzeit mit angemessener Frist unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden die Benutzung der LEO untersagen und diese bei den Servicepartnern sperren.

b.) **ohne Frist aus wichtigem Grund:** Wenn ein wichtiger Grund vorliegt, durch den die weitere Benutzung einzelner oder aller LEO und/oder die Fortsetzung der Geschäftsbeziehung für DKV unzumutbar ist, kann DKV auch fristlos mit sofortiger Wirkung oder mit nach billigem Ermessen bestimmter kurzer Frist die Benutzung einzelner oder aller LEO untersagen und die LEO bei den DKV Servicepartnern sperren. Ein solcher wichtiger Grund liegt insbesondere vor,
(1) wenn der Kunde ohne vorherige Genehmigung des DKV den ihm eingeräumten Verfügungsrahmen überschreitet,
(2) wenn der Kunde unrichtige Angaben über seine Vermögenslage gemacht hat, die für die Entscheidung des DKV über die Aufnahme der Geschäftsbeziehung von erheblicher Bedeutung waren,
(3) wenn der Kunde seiner Verpflichtung zur Bestellung oder Erhöhung einer Sicherheit gemäß Ziffer 18. oder aufgrund einer sonstigen Vereinbarung nicht innerhalb der vom DKV gesetzten angemessenen Frist nachkommt,
(4) wenn eine Lastschrift bei Fälligkeit nicht eingelöst wird oder sonst fällige Rechnungen nicht gezahlt werden, es sei denn, der Kunde hat dies nicht zu vertreten,
(5) wenn die vereinbarte Zahlungsweise (z. B. SEPA Lastschrift) einseitig vom Kunden widerrufen wird,
(6) wenn die Eröffnung des Insolvenzverfahrens über das Vermögen des Kunden beantragt wird oder der Kunde zur Abgabe der Vermögensauskunft an Eides statt verpflichtet ist,
(7) wenn eine nicht nur unerhebliche Verschlechterung der Vermögenslage des Kunden eintritt oder einzutreten droht, insbesondere sich die über ihn eingeholten Auskünfte nicht nur unerheblich verschlechtern und dadurch die Erfüllung von Verbindlichkeiten gegenüber dem DKV gefährdet ist,
(8) wenn ein LEO unbefugt an Dritte weitergegeben wird oder
(9) bei begründetem Verdacht, dass ein LEO vertragswidrig benutzt wird.

c.) **Generelles Nutzungsverbot in bestimmten Fällen:** Dem Kunden und seinen Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen ist die weitere Nutzung der LEO generell, d. h. auch ohne besondere Mitteilung des DKV, untersagt, wenn er erkennen kann, dass die Rechnungen des DKV bei Fälligkeit nicht ausgeglichen werden können oder die Geschäftsbeziehung beendet ist.

plati analogicky pre faktúry, ktoré spoločnosť DKV poskytne zákazníkovi v systéme E-Invoicing (bod 21. b.).

c.) **Reklamácia faktúry:** Ak si chce zákazník uplatniť reklamáciu, že mu vyúčtovaná dodávka a/alebo služba nebola poskytnutá alebo bola poskytnutá neoprávnenej osobe a/alebo doklad tarchopisu/dodací list bol vystavený za účasti iných osôb ako je zákazník alebo jeho zástupcovia a výkonní pracovníci pri porušení podmienok používania, je povinný oznámiť to spoločnosti DKV písomne alebo faxom a bezodkladne, najneskôr do 2 mesiacov od dátumu vystavenia faktúry s uvedením všetkých údajov reklamovaných vo faktúre, predovšetkým čiastky, položky faktúry a s uvedením úplných dôvodov reklamácie a bezodkladne zaslať možné dôkazy.

d.) **Preskúmanie reklamácie:** Spoločnosť DKV s náležitou starostlivosťou riadneho obchodníka preskúma povinnosť platby na základe informácií, ktoré jej oznámí zákazník a dotknutý servisný partner. Predbežne neuplatnená pohľadávka musí byť vyrovnaná hneď, ako sa zistí, že zákazník nemá nárok na dobropis. Pokiaľ bola reklamácia neodôvodnená, bude predbežne neuplatnená pohľadávka zákazníkovi od pôvodného dátumu splatnosti uročená úrokmi po splatnosti podľa bodu 11. b.) veta 1. Uplatnenie si vyššej sadzby úrokov z omeškania podľa bodu 11. b.) veta 2 v prípade oneskorenia ostáva nedotknutá.

e.) **Systém inkasa:** Pokiaľ má zákazník sídlo v niektorom zo štátov v rámci Európskej únie, ktorého menou je euro, je zákazník na vyzvanie spoločnosti DKV povinný súhlasiť so systémom inkasa SEPA (Single Euro Payments Area, SEPA) a svojej banke dať v prípade systému inkasa SEPA pokyn týkajúci sa mandátu inkasa pre spoločnosť DKV, aby mohla v prípade splatnosti vykonať inkaso z účtu zákazníka. Zákazník dostane vždy najneskôr jeden bankový pracovný deň pred splatnosťou tarchopisu SEPA predbežnú informáciu o vykonaní zodpovedajúceho inkasa. Zákazník súhlasí s vyššie uvedeným skrátením predbežnej informácie zo 14 kalendárnych dní pred dátumom splatnosti na jeden bankový pracovný deň. Pokiaľ má zákazník sídlo v niektorom zo štátov v rámci Európskej únie, ktorého menou nie je euro a zákazník nemá možnosť dohodnúť si zodpovedajúci systém inkasa SEPA, je povinný na požiadanie udeliť spoločnosti DKV splnomocnenie na inkaso a odovzdať svojej banke potrebné vyhlásenia. Posledne uvedené podmienka platí obdobne pre zákaznikov, ktorí majú sídlo v štáte mimo Európskej únie.

11. Splatnosť a úroky z omeškania, nedodržanie splatnosti, ustanovenie o umorovaní, započítanie pohľadávok a zadržanie

a.) **Splatnosť a termíny platieb:** Dodávky a/alebo služby, ktoré spoločnosť DKV účtuje priebežne alebo za dohodnuté časové úseky, sú splatné bez zražok okamžite (splatnosť). Ak si DKV a zákazník dohodnú odlišné od tohto ustanovenia obdobie plnenia podľa kalendára (splatnosť), uvedie to DKV samostatne na faktúre.

b.) **Úroky:** Ak je zákazník obchodníkom v zmysle obchodného práva, môže DKV odo dňa splatnosti účtovať úroky vo výške 5 %. V prípade omeškania je spoločnosť DKV oprávnená účtovať úroky z omeškania vo výške 9 % bodov nad základnú úrokovú sadzbu Európskej centrálnej banky. Uplatnenie si ďalšej škody alebo právo na požadovanie vyšších úrokov z omeškania ostáva nedotknuté.

c.) **Nedodržanie splatnosti:** Ak sa zákazník dostane do omeškania so zaplatením (prvej) faktúry, prepadajú všetky zvýhodnenia, zľavy a splatnosti iných faktúr nezávisle od toho, či boli tieto už uhradené, alebo budú uhradené neskôr. Takéto otvorené faktúry musia byť okamžite uhradené v celej brutto čiastke nezávisle od toho, či je na nich uvedená neskoršia splatnosť.

d.) **Ustanovenie o umorení:** Právo zákazníka na určenie, ktoré pohľadávky sa majú splniť na základe platieb, je vylúčené v prospech zákonnej úpravy umorovania podľa § 366 ods. 2 OZ.

e.) **Započítanie pohľadávok a zadržanie:** Všetky nároky DKV si môže zákazník započítať s akýmkoľvek protinárokom len vtedy, ak je jeho protipohľadávka nesporná a právoplatne potvrdená. Pri nárokoch vyplývajúcich z nedostatkov týkajúcich sa jednotlivých zmlúv v rámci priamej dodávky ostávajú však práva zákazníka nedotknuté. Predchádzajúce ustanovenia platia obdobne pre uplatnenie si práv na zadržanie.

12. Zákaz používania a zablokovanie

a.) **pri dodržaní lehoty:** DKV môže – aj bez uvedenia dôvodov – kedykoľvek s primeranou lehotou pri zohľadnení oprávnených záujmov zákazníka zakázať používanie predmetov LEO a tieto u servisných partnerov zablokovať.

b.) **bez lehoty zo závažného dôvodu:** Ak existuje závažný dôvod, na základe ktorého nie je možné od spoločnosti DKV očakávať používanie jednotlivých alebo všetkých predmetov LEO a/alebo pokračovanie obchodného vzťahu, môže DKV s okamžitou platnosťou alebo podľa vlastného uváženia s určitou kratšou lehotou zakázať používanie jednotlivých alebo všetkých predmetov LEO a zablokovať predmety LEO u servisných partnerov DKV. Takýto závažný dôvod existuje predovšetkým vtedy,
(1) ak zákazník bez predchádzajúceho povolenia zo strany DKV prekročí dispozičný rámec, ktorý mu bol poskytnutý,
(2) ak zákazník uvedie nesprávne údaje o svojej majetkovej situácii, ktoré mali značný význam pre rozhodnutie DKV o vytvorení obchodného vzťahu,
(3) ak zákazník v rámci primeranej lehoty, ktorú mu stanoví spoločnosť DKV, nedodrží svoju povinnosť na zriadenie alebo zvýšenie zábezpeky podľa bodu 18. alebo na základe inej dohody,
(4) ak nebude tarchopis uplatnený v splatnosti, alebo ak nebudú zaplatené iné splatné faktúry; to neplatí, ak to nespôsobil zákazník,
(5) ak zákazník jednostranne odvolá dohodnutý spôsob platby (napr. systém inkasa SEPA),
(6) ak bude podaná žiadosť o začatie konkurzného konania na majetok zákazníka, alebo ak je zákazník povinný odovzdať miestopriaznu informáciu o majetku,
(7) ak nastane nie iba bezvýznamné zhoršenie majetkovej situácie zákazníka, alebo ak také hrozí, predovšetkým ak sa nie iba bezvýznamne zhoršia informácie získané o zákazníkovi a tým je ohrozené plnenie záväzkov voči spoločnosti DKV,
(8) ak bude predmet LEO neoprávnene postúpený tretej osobe, alebo
(9) pri odôvodnenom podozrení, že predmet LEO sa používa v rozpore so zmluvou.

c.) **Všeobecný zákaz používania v určitých prípadoch:** Zákazníkovi a jeho zástupcom a výkonným pracovníkom môže byť zakázané ďalšie používanie predmetov LEO všeobecne, t. j. aj bez špeciálneho oznámenia zo strany DKV, ak spoločnosť zistí, že faktúry DKV nemôžu byť zaplatené v splatnosti, alebo ak je obchodný vzťah ukončený.

d.) **Unterrichtung der Servicepartner:** DKV ist berechtigt, seinen Servicepartnern die Sperrung der LEO und/oder die Beendigung der Geschäftsbeziehung per EDV, durch Übersendung von Sperlisten oder auf andere Weise mitzuteilen.

13. Kündigung der Geschäftsverbindung; Unterrichtung des Servicepartners
a.) DKV und der Kunde sind zur jederzeitigen Kündigung berechtigt

(1) **unter Einhaltung einer Frist:** ohne Nennung von Gründen mit angemessener Frist unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden/DKV. Das Recht zur Nutzungsuntersagung und/oder Sperre (Ziffer 12.) der LEO bleibt unberührt.

(2) **ohne Frist oder mit kurzer Frist aus wichtigem Grund:** sofern aus Gründen, die im Verantwortungsbereich des jeweils anderen Vertragspartners liegen, eine Fortsetzung der Geschäftsverbindung für den Vertragspartner nicht zumutbar erscheint. Dies ist für den DKV insbesondere der Fall, wenn ein in der Ziffer 12. b.) (1) bis (9) genannter Grund zur Nutzungsuntersagung vorliegt.

b.) Verletzt der Kunde seine vertraglichen Verpflichtungen gegenüber einer anderen Gesellschaft der DKV-Gruppe, bei der der Kunde Leistungen in Anspruch nimmt, in einer Art und Weise, dass diese zur Kündigung berechtigt ist, berechtigt dies auch den DKV zur Kündigung der Geschäftsverbindung.

c.) **Form der Kündigung:** Jede Kündigung muss schriftlich (z. B. per Email) erfolgen.

d.) **Unterrichtung der Servicepartner:** DKV ist berechtigt, seinen Servicepartnern die Sperrung der LEO und/oder die Beendigung der Geschäftsbeziehung per EDV, durch Übersendung von Sperlisten oder auf andere Weise mitzuteilen.

14. Eigentumsvorbehalt bei Lieferungen und Leistungen

a.) Sofern DKV Eigentümer ist, behält sich DKV das Eigentum an der jeweiligen Lieferung und Leistung bis zur vollständigen Erfüllung aller Forderungen aus der Geschäftsverbindung, einschließlich der künftig entstehenden Forderungen auch aus gleichzeitig oder später abgeschlossenen Verträgen sowie Saldoforderungen aus Kontokorrent mit dem Kunden vor (die „Vorbehaltsware“).

b.) Der Kunde ist berechtigt, die Vorbehaltsware im ordnungsgemäßen Geschäftsgang zu veräußern. DKV ist berechtigt, die Veräußerungsbefugnis des Kunden durch schriftliche Erklärung zu widerrufen, wenn dieser mit der Erfüllung seiner Verpflichtungen gegenüber DKV und insbesondere mit seinen Zahlungen in Verzug gerät oder sonstige Umstände bekannt werden, die seine Kreditwürdigkeit zweifelhaft erscheinen lassen.

15. Mängelrüge und Mängelhaftung

a.) Reklamationen wegen der Qualität und/oder Quantität der Lieferungen und Leistungen sind bei erkennbaren Mängeln unverzüglich längstens innerhalb 24 Stunden nach der Übernahme/Abnahme der Lieferungen und Leistungen, bei nicht erkennbaren Mängeln innerhalb 24 Stunden nach Entdeckung des Mangels, schriftlich anzuzeigen.

b.) Bei Direktlieferungen und Kommission wählt DKV unter Beachtung der Verhältnismäßigkeit die angemessene Art der Nacherfüllung; dies gilt auch im Kaufrecht. Schlägt die Nacherfüllung fehl, wobei DKV grundsätzlich zwei Nacherfüllungsversuche einzuräumen sind, kann der Kunde von dem betreffenden Einzelvertrag zurücktreten oder den Kaufpreis bzw. die Vergütung mindern, bei einem Werkvertrag auch den Mangel gegen Ersatz seiner Aufwendungen selbst beseitigen.

c.) DKV haftet nicht bei Mängeln für die Lieferungen und Leistungen des Servicepartners, wenn es sich um eine Drittlieferung handelt. Mängelrügen begründen kein Zurückbehaltungsrecht und berühren die Verpflichtung zum Ausgleich der Abrechnung nicht, soweit nicht bei Fälligkeit der Abrechnung etwaige Mängel unbestritten oder gegenüber DKV rechtskräftig festgestellt sind.

d.) Beruht ein Mangel auf dem Verschulden des DKV, leistet DKV Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen wegen eines Mangels unter den gesetzlichen Voraussetzungen nur im Rahmen der in Ziffer 16. dieser AGB-DKV festgelegten Grenzen.

16. Haftung

a.) Die Haftung von DKV auf Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere aus Unmöglichkeit, Verzug, mangelhafter oder falscher Lieferung, Vertragsverletzung und unerlaubter Handlung ist für jegliche Haftung aus oder in Zusammenhang mit diesem Vertrag, soweit es dabei jeweils auf ein Verschulden ankommt, nach Maßgabe dieser Ziffer 16. eingeschränkt. Gleiches gilt für die Haftung aus oder in Zusammenhang mit Einzelverträgen, die den Direktlieferungen oder Kommissionen zugrunde liegen. Die Haftung aus oder in Zusammenhang mit Einzelverträgen, die den Drittlieferungen zugrunde liegen, bestimmt sich nach den Vereinbarungen, die der Kunde mit den Servicepartnern schließt.

b.) DKV haftet bei fahrlässig durch seine Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten oder sonstigen Erfüllungsgehilfen verursachten Sach- und Vermögensschäden nur bei der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht, jedoch der Höhe nach beschränkt auf die bei Vertragsschluss vorhersehbaren und vertragstypischen Schäden. Wesentliche Vertragspflichten sind solche, deren Erfüllung den Vertrag prägt und auf die der Kunde vertrauen darf, wie z. B. im Falle der Direktlieferung die Verpflichtung zur rechtzeitigen Lieferung und ggf. Übergabe des von wesentlichen Mängeln freien Werks, einschließlich der LEO, sowie Beratungs-, Schutz- und Obhutspflichten, die dem Kunden die vertragsgemäße Verwendung des Gegenstands der Direktlieferung ermöglichen sollen oder den Schutz von Leib oder Leben von Personal des Kunden oder den Schutz von dessen Eigentum vor erheblichen Schäden bezwecken.

c.) Mittelbare Schäden und Folgeschäden, die Folge von Mängeln des Gegenstands der Direktlieferung und Kommission sind, sind nur ersatzfähig, soweit solche Schäden bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Gegenstands der Direktlieferung und Kommission typischerweise zu erwarten sind.

d.) Die vorstehenden Haftungsausschlüsse und -beschränkungen gelten in gleichem Umfang zugunsten der Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten und sonstigen Erfüllungsgehilfen des DKV.

e.) Die Einschränkungen dieser Ziffer 16. gelten nicht für die Haftung von DKV bei/für (i) vorsätzliche oder grob fahrlässige Pflichtverletzungen, (ii) im Falle der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit oder Vorhandensein eines Leistungserfolges oder Übernahme eines Beschaffungsrisikos, (iii) im Falle des Verzugs, soweit ein fixer Liefertermin vereinbart ist, (iv) Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit sowie (v) gesetzlich zwingenden Haftungstatbeständen, insbesondere Produkthaftungsgesetz.

f.) Für Aufwendungsersatzansprüche des Kunden und bei der Verletzung von Pflichten bei Vertragsverhandlungen gelten die vorstehenden Bestimmungen a.) bis e.) entsprechend.

d.) **Informovanie servisných partnerov:** DKV je oprávnená oznámiť svojim servisným partnerom zablokovanie predmetov LEO a/alebo ukončenie obchodného vzťahu elektronicky, zaslaním zoznamu zablokovaných zákazníkov alebo iným spôsobom.

13. Vypovedanie obchodného vzťahu; informovanie servisného partnera
a.) DKV a zákazník sú oprávnení vypovedať zmluvu

(1) **pri dodržaní lehoty:** bez uvedenia dôvodov s primeranou lehotou pri zohľadnení oprávnených záujmov zákazníka/DKV. Právo na zakázanie používania a/alebo blokovanie (bod 12.) predmetov LEO ostáva nedotknuté.

(2) **bez lehoty alebo s krátkou lehotou zo závažného dôvodu:** pokiaľ z dôvodov, ktoré sú v rozsahu zodpovednosti druhého partnera, nemôže druhý zmluvný partner očakávať pokračovanie obchodného vzťahu. Pre spoločnosť DKV je to predovšetkým prípad, keď existuje niektorý z dôvodov zákau používania uvedených v bode 12. b.) (1) až (9).

b.) Ak zákazník poruší svoje zmluvné povinnosti voči inej spoločnosti skupiny DKV, u ktorej si zákazník uplatní služby, spôsobom, že táto je oprávnená vypovedať zmluvný vzťah, oprávňuje to aj spoločnosť DKV na vypovedanie obchodného vzťahu.

c.) **Forma výpovede:** Každá výpoveď sa musí uskutočniť písomne (napr. e-mailom).

d.) **Informovanie servisných partnerov:** DKV je oprávnená oznámiť svojim servisným partnerom zablokovanie predmetov LEO a/alebo ukončenie obchodného vzťahu elektronicky, zaslaním zoznamu zablokovaných zákazníkov alebo iným spôsobom.

14. Výhrada vlastníctva pri dodávkach a službách

a.) Pokiaľ je spoločnosť DKV vlastníkom, vyhradzuje si DKV vlastníctvo na príslušnú dodávku a službu až do úplného splnenia všetkých pohľadávok z obchodného vzťahu, vrátane pohľadávok vzniknutých v budúcnosti aj zo súčasne alebo neskôr uzatvorených zmlúv a pohľadávok zo salda z kontokorentu so zákazníkom („tovar s výhradou vlastníctva“).

b.) Zákazník je oprávnený predat tovar s výhradou vlastníctva v rámci riadnej obchodnej činnosti. Spoločnosť DKV je oprávnená odvolať právo zákazníka na predaj písomným vyhlásením, ak sa zákazník dostane do omeškania s plnením svojich záväzkov a predovšetkým so svojimi platbami voči DKV, alebo ak sa DKV dozvie o iných okolnostiach, ktoré spochybnia bonitu zákazníka.

15. Reklamácie a zodpovednosť za nedostatky

a.) Reklamácie týkajúce sa kvality a/alebo kvantity dodávok a služieb musia byť podané písomne pri zjavných nedostatkoch bezprostredne, najneskôr do 24 hodín od prevzatia/odberu dodávok a služieb, pri neidentifikovateľných nedostatkoch do 24 hodín od odhalenia nedostatku.

b.) Pri priamych dodávkach a komisných dodávkach si spoločnosť DKV pri rešpektovaní primeranosti zvolí primeraný spôsob dodatočného plnenia; to platí aj v kúpnom práve. Ak dodatočné plnenie zlyhá, pričom spoločnosť DKV musia byť zásadne umožnené dva pokusy dodatočného plnenia, môže zákazník odstúpiť od príslušnej jednotlivéj zmluvy, alebo znížiť kúpnu cenu, resp. platbu, pri zmluve o dielo môže nedostatok odstrániť aj sám za úhradu nákladov.

c.) DKV nezodpovedá za nedostatky v dodávkach a službách servisných partnerov, ak ide o dodávku tretích strán. Reklamácie nezakladajú právo na zadržanie a nedotýkajú sa povinnosti vyrovnania vyúčtovania, pokiaľ pri splatnosti vyúčtovania nie sú akékoľvek nedostatky nesporné, alebo neboli voči DKV právoplatne stanovené.

d.) Ak nedostatok vyplýva zo zavinenia spoločnosti DKV, poskytne DKV náhradu škody alebo náhradu márných výdavkov kvôli nedostatku pri zákonných predpokladoch len v rámci hraníc stanovených v bode 16. týchto VOP-DKV.

16. Zodpovednosť

a.) Zodpovednosť DKV za náhradu škody, jedno z akého právneho dôvodu, predovšetkým z dôvodu nemožnosti, oneskorenia, nedostatočnej alebo chybnéj dodávky, porušenia zmluvy a nedovoleného konania, je pre akúkoľvek zodpovednosť z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, pokiaľ sa týka zavinenia, obmedzená podľa ustanovenia tohto bodu 16. To isté platí pre zodpovednosť z jednotlivých zmlúv alebo v súvislosti s nimi, na základe ktorých sa vykonávajú priame dodávky alebo komisné dodávky. Zodpovednosť z jednotlivých zmlúv alebo v súvislosti s nimi, na základe ktorých sa vykonávajú dodávky tretích strán, sa určuje na základe dohôd, ktoré uzatvára zákazník so servisnými partnermi.

b.) Spoločnosť DKV zodpovedá za vecné a majetkové škody, ktoré spôsobia jej orgány, zákonní zástupcovia, zamestnanci alebo iní zástupcovia, len pri porušení zásadnej zmluvnej povinnosti, avšak len do výšky, ktorá je obmedzená na škody, ktoré sú predvídateľné pri uzatvorení zmluvy a ktoré sú pre zmluvu typické. Podstatné zmluvné povinnosti sú tie, ktorých plnenie charakterizuje zmluvu a ktorým môže zákazník dôverovať, ako napr. v prípade priamej dodávky povinnosť včasnej dodávky a prípadne odovzdanie diela bez podstatných nedostatkov, vrátane predmetov LEO, ako aj služieb poradenstva, ochrany a starostlivosti, ktoré majú zákazníkovi umožniť zmluvné používanie predmetu priamej dodávky, alebo ktorých účelom je ochrana zdravia a života personálu zákazníka alebo ochrana jeho vlastníctva pred značnými škodami.

c.) Nepriame škody a následné škody, ktoré sú dôsledkom nedostatkov predmetu priamej dodávky alebo komisnej dodávky, je možné nahradiť iba vtedy, ak je možné takéto škody typicky očakávať pri používaní priamej dodávky alebo komisnej dodávky v súlade s určením.

d.) Uvedené vylúčenia zo zodpovednosti a obmedzenia platia v rovnakom rozsahu v prospech orgánov, zákonných zástupcov, zamestnancov a ostatných zástupcov DKV.

e.) Obmedzenia tohto bodu 16. neplatia pre zodpovednosť spoločnosti DKV (i) pri úmyselnom porušení povinností alebo pri porušení povinností z hrubej nedbanlivosti, (ii) v prípade prevzatia záruky za kvalitu alebo existenciu úspechu služby alebo pri prevzatí rizika kvality, (iii) v prípade oneskorenia, pokiaľ je dohodnutý fixný termín dodávky, (iv) pri poškodení života, tela a zdravia a (v) pri povinných zákonných skutočnostiach zodpovednosti, predovšetkým pri zákonnej zodpovednosti za škodu spôsobenú chybným výrobkom.

f.) Pre nároky zákazníka na náhradu nákladov a pri porušení povinností pri zmluvných rokovaniach platia vyššie uvedené ustanovenia a.) až e.) obdobne.

g.) Die gesetzlichen Regeln der Beweislast bleiben von den Bestimmungen dieser Ziffer 16. unberührt.

17. Verjährung

a.) Mängelansprüche in Zusammenhang mit Direktlieferungen und Kommission einschließlich etwaiger hierauf gestützter Schadensersatzansprüche sowie Minderungs- und Rücktrittsrechte verjähren in einem Jahr, gerechnet ab Ablieferung der gekauften Sache bzw. Abnahme der Werkleistung. Sonstige vertragliche Ansprüche des Kunden wegen Pflichtverletzungen von DKV und alle außervertraglichen Ansprüche des Kunden verjähren ebenfalls in einem Jahr, beginnend mit dem jeweils gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn.

b.) Abweichend hiervon gelten die gesetzlichen Verjährungsfristen (i) in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, (ii) bei einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung oder bei arglistigem Verschweigen eines Mangels, (iii) für Mängelansprüche auf einem dinglichen Recht eines Dritten, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann, (iv) im Falle des Verzugs, soweit ein fixer Liefertermin vereinbart wurde, (v) bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz.

c.) Die Bestimmungen der §§ 196, 197, 445b BGB sowie die Regeln der Beweislast bleiben von den vorstehenden Regelungen der Ziffer 17. a.) und b.) unberührt.

18. Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten

a.) **Anspruch des DKV auf Bestellung von Sicherheiten:** DKV kann für alle Ansprüche aus der Geschäftsverbindung die Bestellung einer Sicherheit bis zum zweifachen des eingeräumten VR verlangen, und zwar auch für Ansprüche, die zukünftig entstehen, bedingt oder noch nicht fällig sind (Zahlungsrisiko aus den gegenwärtigen und zukünftigen Transaktionen aus dem Einsatz der LEO bis zur Rückgabe der LEO).

b.) Steht der Kunde zugleich in Geschäftsbeziehung mit anderen Unternehmen der DKV-Gruppe (wozu insbesondere die REMOBIS REFUND SERVICE CV., Varrolaan 51, NL-3584 BT Utrecht (Niederlande) und die LUNADIS GmbH + Co. KG, Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen gehören) und übernimmt DKV für diese den Einzug von Forderungen, kann DKV bestellte Sicherheiten auch für Forderungen beanspruchen, die an DKV von anderen Unternehmen der DKV-Gruppe abgetreten wurden oder deren Abtretung bei Beanspruchung bereits feststeht. Hat der Kunde einen erweiterten VR beantragt oder will DKV dem Kunden einen erweiterten VR einräumen, so besteht für DKV ein Anspruch auf Bestellung oder Verstärkung der Sicherheiten im Hinblick auf die aus der Risikoübernahme folgende Schuld jedoch erst ab Wirksamwerden des erweiterten VR.

c.) **Veränderungen des Risikos:** Hat DKV bei der Begründung der Geschäftsverbindung mit dem Kunden zunächst ganz oder teilweise davon abgesehen, die Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten zu verlangen, kann DKV auch später noch eine Besicherung bis zum zweifachen des eingeräumten VR fordern. Voraussetzung hierfür ist jedoch, dass Umstände eintreten oder bekannt werden, die eine erhöhte Risikobewertung der Ansprüche gegen den Kunden rechtfertigen. Dies kann insbesondere der Fall sein, wenn sich die wirtschaftlichen Verhältnisse des Kunden nachteilig verändert haben oder sich zu verändern drohen oder sich die vorhandenen Sicherheiten wertmäßig verschlechtern oder zu verschlechtern drohen. Der Besicherungsanspruch von DKV besteht nicht, wenn ausdrücklich vereinbart ist, dass der Kunde keine oder ausschließlich im Einzelnen benannte Sicherheiten zu bestellen hat. Der Kunde kann die Reduzierung der Sicherheit verlangen, wenn und soweit der eingeräumte VR sich reduziert hat.

d.) **Fristsetzung für die Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten:** Für die Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten wird DKV dem Kunden eine angemessene Frist einräumen. Beabsichtigt DKV, von seinem Recht zur fristlosen Kündigung nach Ziffer 13. a.) (2) oder Nutzungsuntersagung und Sperre nach Ziffer 12. b.) (3) dieser AGB-DKV Gebrauch zu machen, falls der Kunde seiner Verpflichtung zur Bestellung oder Verstärkung von Sicherheiten nicht fristgerecht nachkommt, wird DKV ihn zuvor hierauf hinweisen.

e.) **Art der Sicherheiten:** DKV ist berechtigt, die Stellung der Sicherheit als Barkaution zu verlangen. Die Barkaution wird verzinst. Soweit keine andere Vereinbarung getroffen worden ist, ist DKV berechtigt, die Zinshöhe nach billigem Ermessen unter Berücksichtigung der für Sparguthaben banküblichen Zinsen festzulegen. Die Zinsen erhöhen die Sicherheit. Dem Kunden wird freigestellt, anstelle von Barkauttionen auch unbedingte, unbefristete Bürgschaften oder Garantien von Kreditinstituten in Höhe des Sicherheitsbetrages beizubringen. Voraussetzung ist jedoch, dass der Bürge oder Garant auf die Befreiung durch Hinterlegung verzichtet und sich verpflichtet hat, auf erstes Anfordern zu zahlen.

f.) **Verwertung und Rückgabe/Rückzahlung von Sicherheiten:** DKV ist berechtigt, die vom Kunden oder Dritten gestellte Sicherheiten zu verwerten sowie offene Forderungen gegenüber dem Kunden zur Einziehung an Dritte zu überlassen oder zu veräußern, sobald der Kunde sich mit der Bezahlung einer Rechnung in Verzug befindet. Der Rückgabe- oder Rückzahlungsanspruch des Kunden für eine gestellte Sicherheit wird erst nach Rückgabe sämtlicher LEO und Bezahlung sämtlicher Forderungen aus der Geschäftsverbindung fällig. DKV ist darüber hinaus berechtigt, für noch nicht abgerechnete Lieferungen und Leistungen die Sicherheiten auch nach Beendigung dieses Vertrages eine angemessene Zeit – in der Regel 3 Monate – zurückzuhalten.

19. Auskünfte; Mitteilungspflichten des Kunden

a.) DKV ist berechtigt, Auskünfte bei Wirtschaftsauskunfteien und Kreditinstituten einzuholen.

b.) Der Kunde ist verpflichtet, den Wechsel des Firmeninhabers (des Inhabers seines Unternehmens), das Ausscheiden oder Hinzutreten von Gesellschaftern, das Ausscheiden oder Hinzutreten von Geschäftsführern, die Änderung seiner Bankverbindung, der Rechtsform seines Unternehmens, die Änderung der Anschrift oder der Telekommunikationsverbindungen und/oder die Aufgabe des Geschäftsbetriebs (unter Angabe der künftigen Erreichbarkeit der Inhaber und Geschäftsführer) DKV unverzüglich schriftlich mitzuteilen.

c.) Soweit es sich nach der für das jeweilige LEO zwischen dem Kunden und DKV vereinbarten Nutzungsberechtigung um fahrzeugbezogene LEO handelt, sind Kennzeichen- oder Kraftfahrzeugwechsel DKV unverzüglich mitzuteilen.

d.) **Mitteilung der Umsatzsteuer-Identifikationsnummer des Kunden:** In der EU ansässige Kunden sind verpflichtet, DKV aufzufordern sämtliche Umsatzsteuer-Identifikationsnummern sowie etwaige Änderungen unverzüglich mitzuteilen. Sofern der in der EU ansässige Kunde über noch keine Umsatzsteuer-Identifikationsnummer verfügt, verpflichtet er sich, diese in seinem Ansässigkeitsstaat zu beantragen und DKV über den Antrag sowie die endgültige Umsatzsteuer-Identifikationsnummer zu informieren.

e.) **Mitteilung der Unternehmereigenschaft von im Drittland ansässigen Kunden:** In einem Drittland ansässige Kunden sind verpflichtet, den Nachweis über ihre Unternehmereigenschaft mit einer Bescheinigung ihrer Finanzverwaltung

g.) Zákonné pravidlá dôkazného bremena ostávajú týmto bodom 16. nedotknuté.

17. Premičanie

a.) Nároky vyplývajúce z nedostatkov v súvislosti s priamymi dodávkami a komisnými dodávkami, vrátane akýchkoľvek nárokov na odškodnenie a práv na zníženie alebo odstúpenie, ktoré z toho vyplývajú, sú premlčané po jednom roku, ktorý sa počíta od dodania kúpenej veci, resp. prevzatia služby. Ostatné zmluvné nároky zákazníka kvôli porušeniu povinnosti spoločnosti DKV a všetky mimozmluvné nároky zákazníka sú premlčané taktiež po roku, počínajúc zákonom stanovenou premlčacou lehotou.

b.) Odchylné od toho platia zákonné premlčacie lehoty (i) v prípadoch poškodenia života, tela alebo zdravia, (ii) pri úmyselnom porušení povinnosti alebo pri porušení povinnosti z hrubej nedbanlivosti, alebo pri zákerne zamýšľanom nedostatku, (iii) na nároky vyplývajúce z nedostatkov na vecnú právu tretej osoby, na základe ktorého je možné požadovať vydanie predmetu kúpy, (iv) v prípade oneskorenia, pokiaľ bol dohodnutý fixný termín, (v) pri nárokoch zo zákona o zodpovednosti za škodu spôsobenú chybným výrobkom.

c.) Ustanovenia §§ 196, 197, 445b OZ a pravidiel dôkazného bremena ostávajú vyššie uvedenými ustanoveniami bodu 17. a.) a b.) nedotknuté.

18. Zriadenie alebo zvýšenie zábezpek

a.) **Nárok DKV na zriadenie zábezpek:** DKV môže pre všetky nároky z obchodného vzťahu požadovať zriadenie zábezpek až do dvojnásobku vyhradeného dispozičného rámca, a síce aj pre nároky, ktoré vzniknú v budúcnosti, ktoré sú splatné podmienene alebo ktoré ešte nie sú splatné (riziko platby zo súčasných a budúcich transakcií z použitia predmetov LEO až do vrátenia predmetov LEO).

b.) Ak je zákazník zároveň v obchodnom vzťahu s inými spoločnosťami skupiny DKV (ku ktorým patria predovšetkým spoločnosti REMOBIS REFUND SERVICE CV., Varrolaan 51, NL-3584 BT Utrecht (Holandsko) a LUNADIS GmbH + Co. KG, Balcke-Dürr-Allee 3, 40882 Ratingen) a ak za nich spoločnosť DKV preberá inkaso pohľadávok, môže DKV zriadené zábezpek požadovať aj pre pohľadávky, ktoré boli spoločnosť DKV postúpené od iných spoločností skupiny DKV, alebo ktorých postúpenie je už stanovené pri požiadavke. Ak zákazník požiadal o rozšírený dispozičný rámec, alebo ak chce DKV zákazníkovi poskytnúť rozšírený dispozičný rámec, má DKV nárok na zriadenie alebo zvýšenie zábezpek s ohľadom na dlh vyplývajúci z prevzatia rizika, avšak až od účinnosti rozšíreného dispozičného rámca.

c.) **Zmeny rizika:** Ak spoločnosť DKV pri založení obchodného vzťahu so zákazníkom najskôr celkom alebo čiastočne upustila od požiadavky na zriadenie alebo zvýšenie zábezpek, môže spoločnosť DKV požadovať zábezpeku aj neskôr až do dvojnásobku vyhradeného dispozičného rámca. Predpokladom však je, že vzniknú alebo budú známe okolnosti, ktoré oprávňujú na zvýšenie hodnotenie rizika nárokov voči zákazníkovi. Môže to byť predovšetkým v prípade, ak sa negatívne zhoršili ekonomické pomery zákazníka, alebo ak hrozí ich zhoršenie, alebo ak sa zhoršila hodnota existujúcich zábezpek, alebo ak hrozí ich zhoršenie. Spoločnosť DKV nemá nárok na zábezpeku, ak je výslovne dohodnuté, že zákazník nemusí zriadiť žiadne menované zábezpek, alebo ich musí zriadiť výlučne iba v jednotlivých prípadoch. Zákazník môže požadovať zníženie zábezpek, ak a pokiaľ došlo k zníženiu dispozičného rámca.

d.) **Stanovenie lehoty na zriadenie alebo zvýšenie zábezpek:** Spoločnosť DKV vyhradí zákazníkovi na zriadenie alebo zvýšenie zábezpek primeranú lehotu. Ak má spoločnosť DKV v úmysle uplatniť si svoje právo na okamžitú výpoved podľa bodu 13. a.) (2) alebo na zákaz používania a zablokovania podľa bodu 12. b.) (3) týchto VOP-DKV, ak zákazník neodreší včas svoju povinnosť na zriadenie alebo zvýšenie zábezpek, DKV na to zákazníka vopred upozorní.

e.) **Druh zábezpek:** DKV je oprávnená požadovať zloženie zábezpek vo forme hotovostnej kaucie. Hotovostná kaucia sa úročí. Pokiaľ nebola uzatvorená žiadna iná dohoda, je spoločnosť DKV oprávnená stanoviť výšku úrokov podľa spravodlivého uváženia pri zohľadnení bežných bankových úrokov pre úspory. Úroky zvyšujú zábezpeku. Zákazník sa môže slobodne rozhodnúť, že namiesto hotovostných kaucii poskytne aj nepodmiernené ručenia alebo záruky banky na dobu neurčitú vystavené úverovými inštitúciami vo výške čiastky zábezpek. Predpokladom však je, že ručiteľ alebo garant sa vzdal oslobodenia zložením a zaviazal sa zábezpeku vyplatiť na prvé požiadanie.

f.) **Zhodnotenie a vrátenie/spätne vyplatenie zábezpek:** Spoločnosť DKV je oprávnená zhodnocovať zábezpek poskytnuté zákazníkom alebo treťou stranou a prenechať inkaso otvorených pohľadávok zákazníka tretím osobám, alebo tieto predat, pokiaľ sa zákazník nachádza v omeškani s úhradou faktúry. Nárok zákazníka na vrátenie alebo spätne vyplatenie poskytnutej zábezpek je splatný až po vrátení všetkých predmetov LEO a zaplatení všetkých pohľadávok z obchodného vzťahu. Spoločnosť DKV je okrem toho oprávnená za ešte nevyužívané dodávky a služby zadržať zábezpek aj po ukončení tejto zmluvy na primerané obdobie – spravidla 3 mesiace.

19. Informácie; oznamovacie povinnosti zákazníka

a.) Spoločnosť DKV je oprávnená vyzvať si informácie v spoločnostiach zameraných na poskytovanie informácií a v úverových inštitúciách.

b.) Zákazník je povinný spoločnosti DKV bezodkladne písomne oznámiť zmenu vlastníka firmy (vlastníka svojho podniku), odstúpenie alebo prístupenie spoločníkov, odstúpenie alebo prístupenie konateľov, zmenu svojho bankového spojenia, právnej formy svojej spoločnosti, zmenu adresy alebo telekomunikačných spojení a/alebo ukončenie svojej obchodnej činnosti (s uvedením budúcej dostupnosti vlastníkov a konateľov).

c.) Pokiaľ podľa oprávnenia na používanie ide o predmet LEO vo vzťahu na vozidlo, ktorý bol dohodnutý medzi zákazníkom a spoločnosťou DKV pre predmet LEO, musí byť spoločnosti DKV bezodkladne oznámená zmena štátnej poznávacej značky alebo vozidla.

d.) **Oznámenie identifikačného čísla zákazníka pre daň z pridanej hodnoty:** Zákazníci so sídlom v EÚ sú povinní spoločnosti DKV bez výzvyvia bezodkladne písomne oznámiť všetky identifikačné čísla pre daň z pridanej hodnoty a akékoľvek zmeny. Pokiaľ zákazník so sídlom v EÚ ešte nevládni identifikačné číslo pre daň z pridanej hodnoty, zaväzuje sa, že o neho požiada v štáte svojho sídla a spoločnosť DKV bude informovať o svojej žiadosti a o definitívnom identifikačnom čísle pre daň z pridanej hodnoty.

e.) **Oznámenie zákazníka o postavení podnikateľov so sídlom v tretej krajine:** Zákazníci so sídlom v tretej krajine sú povinní predložiť doklad o svojom postavení podnikateľa s potvrdením svojej finančnej správy (tzv. osvedčenie o štatúte platiteľa

(sog. Unternehmerbescheinigung) oder ähnlichem zu erbringen und ihre gültige lokale Steuernummer bzw. eine einer Umsatzsteuer-Identifikationsnummer gleichzusetzende gültige Nummer mitzuteilen. Darüber hinaus sind die Kunden verpflichtet, sämtliche Umsatzsteuer-Identifikationsnummern, die ihnen aufgrund von umsatzsteuerlichen Registrierungen in EU – Staaten erteilt wurden, mitzuteilen. Sollten sich Änderungen der Umsatzsteuer-Identifikationsnummern ergeben, sind diese unverzüglich DKV mitzuteilen.

Teil B GESCHÜTZTER KUNDENBEREICH UND DKV E-INVOICING

20. Online-Zugang zum geschützten Kundenbereich des DKV

a.) **Nutzungsvoraussetzungen:** DKV räumt dem Kunden auf Antrag die Nutzung des geschützten Kundenbereichs des DKV Online Services ein. DKV übermittelt dem Kunden die Anmeldeinformationen per E-Mail an die vom Kunden mitgeteilte Adresse. Für die Nutzung gelten die Nutzungsbedingungen, die auf der Webseite www.dkv-euroservice.com/bedingungen-und-richtlinien hinterlegt sind. DKV ist berechtigt, diese Nutzungsbedingungen für die Zukunft einseitig zu ändern. Insofern gilt Ziffer 1. c.) DKV-AGB entsprechend. Sie gelten vom Kunden mit dem Login auf den geschützten Kundenbereich als anerkannt und vereinbart. Zum Login bedarf es der Verwendung der weiteren von DKV vorgesehenen Authentifizierungsinstrumente.

b.) **Nutzungsumfang:** DKV ist berechtigt, den Nutzungsumfang zu erweitern oder zu beschränken, ohne dass sich hieraus ein Anspruch auf einen bestimmten Nutzungsumfang ergibt.

c.) **Entgelte:** Für einzelne Leistungen im Rahmen des geschützten Kundenbereichs ist DKV berechtigt, Entgelte gemäß der jeweils geltenden Servicefee-Liste (Ziffer 9. b.) bzw. einer Individualvereinbarung zu berechnen.

d.) **Haftung:** DKV übernimmt keine Gewähr für die einwandfreie Funktionalität der Software, die korrekte Berechnung von Daten, einzelne Funktionen in Zusammenhang mit dem Nutzungsumfang (z. B.: LEO Bestellung, Abmeldung, Sperre) oder Funktionen, die mit dem DKV-Online-System verlinkt sind. DKV übernimmt keine Gewähr für Daten, welche auf ein Kundensystem übertragen bzw. dort importiert werden. Die Bestimmungen in Ziffer 16. bleiben unberührt.

e.) **Sorgfaltspflichten des Kunden:** Der Kunde ist für die Sicherstellung der Vertraulichkeit seines Kundenkontos und seines Authentifizierungsinstrumentes sowie für die Beschränkung des Zugangs zu seinem Computer verantwortlich und hat das Authentifizierungsinstrument vor dem Zugriff anderer Personen sicher zu verwahren und alle notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, damit sein Passwort zum geschützten Kundenbereich des DKV geheim gehalten und sicher aufbewahrt wird. Er wird DKV unverzüglich informieren, sobald Anhaltspunkte dafür vorliegen, dass ein Dritter Kenntnis von dem Authentifizierungsinstrument erlangt hat oder das Authentifizierungsinstrument unautorisiert genutzt wird bzw. eine solche unautorisierte Nutzung wahrscheinlich ist. Bei Nutzung des geschützten Kundenbereichs des DKV darf die technische Verbindung nur über die von DKV mitgeteilten Zugangskanäle hergestellt werden. Die jeweiligen Sicherheitshinweise auf der Internetseite des geschützten Kundenbereichs des DKV, insbesondere die Maßnahmen zum Schutz der eingesetzten Hard- und Software (Kundensystem) sind in jedem Fall seitens des Kunden zu beachten.

21. E-Invoicing

a.) **E-Invoicing:** Die Teilnahme am E-Invoicing muss vom Kunden bei DKV schriftlich unter Angabe einer Emailadresse beantragt werden. E-Invoicing ist die elektronische Bereitstellung von Rechnungen für Lieferungen und Leistungen im Sinne des Teil A der AGB-DKV für den Kunden durch Versenden oder als Download-Speicherung von Informationen, welche durch den DKV Online Service ermöglicht wird.

b.) **Papierrechnung:** Durch die Teilnahme am E-Invoicing akzeptiert der Kunde, dass seine herkömmliche Papierrechnung hierdurch ersetzt wird. Dies gilt für die Rechnungen, die an die angegebene Rechnungsadresse geschickt werden, sowie für die angegebene Adresse für Rechnungskopien. Falls in bestimmten Ländern nach den umsatzsteuerrechtlichen Vorschriften E-Invoicing nicht erlaubt ist, wird DKV lediglich eine Rechnungskopie elektronisch verschicken oder zur Verfügung stellen und das Original der Rechnung per Post an den Kunden versenden.

c.) **Elektronische Rechnung:** Die elektronische Originalrechnung wird entweder per Email an den Kunden versendet oder steht dem Kunden einmalig zum Download im geschützten Kundenbereich für einen Zeitraum von 12 Monaten zur Verfügung. Rechnungskopien kann der Kunde in einem Zeitraum von 12 Monaten im geschützten Kundenbereich jederzeit downloaden, der Kunde ist persönlich verantwortlich für die Speicherung der elektronischen Originalrechnung in elektronischer Form (PDF + Zertifikat) und für die damit verbundenen Zwecke. Der Kunde ist persönlich verantwortlich für die Einhaltung der einschlägigen Gesetze und Vorschriften wie z. B. für alle gesetzlichen Datenaufbewahrungsanforderungen (z. B. Archivierung der elektronischen Rechnung gemäß geltendem Recht), für die Dokumentation und für den Nachweis, wie die Daten in das System eingegeben wurden und wer Zugriff auf die Daten haben darf. DKV haftet nicht für Schäden, die auf Ursachen beruhen, die nicht im Verantwortungsbereich von DKV liegen, wie z. B. Leitungsstörungen oder Netzwerkprobleme. Die Bestimmungen in Ziffer 16. bleiben unberührt.

d.) **Abbestellung:** Der Kunde kann zu jeder Zeit die Teilnahme am E-Invoicing einstellen. Dazu hat der Kunde DKV schriftlich (z. B. per Email) zu informieren. DKV wird nach Erhalt der Anfrage den Versand von Rechnungen auf Papier so bald als möglich umstellen.

Teil C EINBEZIEHUNG VON SERVICEPARTNER-RICHTLINIEN, NUTZUNGSBEDINGUNGEN, GERÄTEBEZOGENE ANWEISUNGEN UND MAUT-RICHTLINIEN

22. Einbeziehung von Servicepartner-Richtlinien, Nutzungsbedingungen und gerätebezogene Anweisungen

a.) **Servicepartner-Richtlinien:** Richtlinien von Servicepartnern, welche die speziellen fahrzeugbezogenen Lieferungen und/oder Leistungen (einschließlich ihrer Nutzung) und/oder LEO regeln, werden unbeschadet der Ziffer 3. c.) zum Vertragsbestandteil, wenn DKV den Kunden hierauf im Rahmen der Beantragung der Leistung oder der Bestellung von LEO (z. B. auch unterschriftslos gemäß Ziffer 3. d.) hinweist.

b.) **Besondere Nutzungsbedingungen:** Richtlinien, welche die Nutzung einer Leistung vor Ort regeln („Besondere Nutzungsbedingungen“), werden auch dann in Bezug auf diese Leistungen und spätestens mit ihrer Inanspruchnahme in dem Sinne zum Vertragsbestandteil, dass der Kunde auch gegenüber DKV zur Beachtung und insbesondere Einhaltung der sich hieraus ergebenden Verhaltensmaßregeln verpflichtet ist, wenn die Besonderen Nutzungsbedingungen am Ort der Leistungserbringung aushängen (z. B. die Hausordnung eines Parkhauses) oder auf andere Weise für den Kunden objektiv erkennbar wird, dass der Servicepartner seine Leistung nur unter Zugrundelegung dieser Besonderen Nutzungsbedingungen gewährt (z. B. im Rahmen einer für die Leistungsauslösung erforderlichen App).

dane) alebo podobného potvrdenia a oznámiť svoje platné lokálne daňové číslo, resp. platné číslo porovnateľné s identifikačným číslom pre daň z pridanej hodnoty. Zákazníci sú okrem toho povinní oznámiť všetky identifikačné čísla k dani z pridanej hodnoty, ktoré im boli pridelané na základe registrácií dani z pridanej hodnoty v štátoch EÚ. Ak by došlo k zmenám identifikačných čísel k dani z pridanej hodnoty, musia byť tieto bezodkladne oznámené spoločnosti DKV.

Časť B CHRÁNENÁ ZÓNA ZÁKAZNÍKOV A ELEKTRONICKÁ FAKTURÁCIA DKV (E-INVOICING DKV)

20. On-line prístup k chránenej zóne zákazníkov DKV

a.) **Predpoklady používania:** DKV umožní zákazníčkovi na základe žiadosti používanie chránenej zóny zákazníkov v rámci servisu DKV Online. DKV zašle zákazníkovi prihlasovacie informácie e-mailom na adresu, ktorú oznámil zákazník. Pre používanie platia podmienky používania, ktoré sú uložené na internetovej stránke www.dkv-euroservice.com/bedingungen-und-richtlinien. DKV je oprávnená do budúcnosti jednostranne meniť tieto podmienky používania. Bod 1. c.) VOP-DKV platí obdobne. Prihlásením sa zákazník do chránenej zóny zákazníkov sa považujú za uznané a dohodnuté. Prihlásenie sa do zóny si vyžaduje používanie ďalších autentifikačných nástrojov naplánovaných spoločnosťou DKV.

b.) **Rozsah používania:** Spoločnosť DKV je oprávnená rozšíriť alebo ohraničiť rozsah používania bez toho, aby z toho vznikol nárok na určitý rozsah používania.

c.) **Poplatky:** Spoločnosť DKV je oprávnená účtovať poplatky za jednotlivé služby v rámci chránenej zóny zákazníkov podľa aktuálne platného zoznamu poplatkov (bod 9. b.), resp. na základe individuálnej dohody.

d.) **Zodpovednosť:** DKV neručí za bezchybnú funkčnosť softvéru, za správne vyúčtovanie údajov, za jednotlivé funkcie v súvislosti s rozsahom používania (napr. objednanie predmetu LEO, odhlásenie, blokovanie) alebo za funkcie, ktoré sú cez linku prepojené so systémom DKV-Online. DKV neručí za údaje, ktoré sa prenášajú, resp. importujú do zákaznickeho systému. Ustanovenia v bode 16. ostávajú nedotknuté.

e.) **Povinnosti náležitej starostlivosti zákazníka:** Zákazník zodpovedá za zabezpečenie dôverylosti svojho zákaznickeho účtu a svojho autentifikačného nástroja, ako aj za obmedzenie prístupu k svojmu počítaču a je povinný bezpečne uchovávať svoj autentifikačný nástroj pred prístupom iných osôb a vykonať všetky opatrenia na utajenie a bezpečné uschovanie svojho hesla do chránenej zóny zákazníkov spoločnosti DKV. Spoločnosť DKV bude bezodkladne informovať o tom, ak budú existovať určité náznaky toho, že sa tretia osoba dozvedela o autentifikačnom nástroji, alebo že bol autentifikačný nástroj použitý neautorizovanou osobou, resp. ak je takéto neautorizované použitie pravdepodobné. Pri používaní chránenej zóny zákazníkov DKV sa smie technické spojenie vytvárať iba cez prístupové kanály, ktoré oznámila spoločnosť DKV. Zákazník musí v každom prípade rešpektovať príslušné bezpečnostné pokyny na internetovej stránke chránenej zóny zákazníkov DKV, predovšetkým opatrenia na ochranu použitého hardvéru a softvéru (systém zákazníka).

21. E-Invoicing

a.) **E-Invoicing:** Zákazník musí požiadať spoločnosť DKV písomne s uvedením e-mailovej adresy o účasť v systéme elektronickej fakturácie. E-Invoicing je elektronicke poskytovanie faktúr za dodávky a služby v zmysle časti VOP-DKV, časť A pre zákazníkov zasielaním informácií alebo ako ukladanie na stiahnutie, ktoré umožňuje servis DKV Online.

b.) **Faktúry v papierovej forme:** Účasťou v systéme E-Invoicing zákazník akceptuje to, že systém nahrádza jeho doterajšiu faktúru v papierovej forme. To platí aj pre faktúry, ktoré sa zasielajú na uvedenú fakturačnú adresu a na adresu uvedenú pre kópie faktúr. Ak nie je v niektorých krajinách podľa predpisov k dani z pridanej hodnoty povolený systém E-Invoicing, bude spoločnosť elektronicke zasilať alebo poskytovať iba kópie faktúry a originál faktúry bude zasilať zákazníkovi poštou.

c.) **Elektronická faktúra:** Elektronická originálna faktúra bude zákazníkovi zaslaná buď prostredníctvom e-mailu, alebo ju zákazník bude mať k dispozícii jednorazovo na stiahnutie v chránenej zóne zákazníkov na obdobie 12 mesiacov. Kópie faktúr si môže zákazník kedykoľvek stiahnuť počas 12 mesiacov v chránenej zóne zákazníka. Zákazník osobne zodpovedá za uloženie elektronickej originálnej faktúry v elektronickej forme (PDF + certifikát) a za účely s tým spojené. Zákazník osobne zodpovedá za dodržiavanie platných zákonov a predpisov, ako napr. za všetky zákonné požiadavky na uchovávanie údajov (napr. archivácia elektronickej faktúry podľa platného práva), za dokumentáciu a za preukázanie toho, ako boli údaje do systému zadané a kto smie na údaje pristupovať. DKV nezodpovedá za škody, ktoré vyplývajú z príčin, ktoré nie sú v rozsahu zodpovednosti spoločnosti DKV, ako napr. poruchy káblov alebo problémy so sieťou. Ustanovenia v bode 16. ostávajú nedotknuté.

d.) **Odhlásenie:** Zákazník môže kedykoľvek pozastaviť svoju účasť v systéme E-Invoicing. Zákazník je povinný spoločnosť DKV o tom informovať písomne (napr. e-mailom). Spoločnosť DKV po doručení žiadosti čo najskôr prestavi zasielanie faktúr na zasielanie v papierovej forme.

Časť C INTEGRÁCIA SMERNÍC SERVISNÝCH PARTNEROV, PODMIENKY POUŽÍVANIA, POKYNY VO VZŤAHU NA PRÍSTROJE A SMERNICE TÝKAJUCE SA MÝTA

22. Integrácia smerníc servisných partnerov, podmienky používania a pokyny týkajúce sa prístrojov

a.) **Smernice servisných partnerov:** Smernice servisných partnerov, ktoré upravujú špeciálne dodávky a/alebo služby vo vzťahu na vozidlo (vrátane ich používania) a/alebo predmetu LEO, sa bez ohľadu na bod 3. c.) stávajú súčasťou zmluvy, ak spoločnosť DKV na to upozorní zákazníka v rámci poverenia výkonu alebo objednávky predmetu LEO (napr. aj bez podpisu podľa bodu 3. d.).

b.) **Špecifické podmienky používania:** Smernice, ktoré upravujú používanie služby priamo na mieste („špecifické podmienky používania“), sa stávajú s ohľadom na tieto služby a najneskôr ich uplatnením súčasťou zmluvy v tom zmysle, že zákazník je aj voči spoločnosti DKV povinný rešpektovať a predovšetkým dodržiavať pravidlá správania, ktoré z nich vyplývajú, ak sú špecifické podmienky používania vyvesené na mieste poskytnutia služby (napr. domový poriadok parkovacieho domu), alebo ak je pre zákazníka iným spôsobom objektívne identifikovateľné, že servisný partner poskytuje svoje služby iba pri zahrnutí týchto špecifických podmienok používania (napr. v rámci aplikácie potrebnej na spustenie služby).

c.) **Gerätebezogene Anweisungen:** Für gerätebezogene (technische) Anweisungen (z. B. Einbauanweisungen, Betriebsanleitungen) gelten die Bestimmungen für besondere Bedingungen (Ziffer 1. b.).

23. Zusammenfassung von Maut-Richtlinien

DKV kann Bestimmungen für eine Vielzahl von einzelnen Richtlinien betreffend Maut auch in einer Rahmen-Richtlinie zusammenfassen („Rahmen-Richtlinie“). Die Einbeziehung erfolgt dann gemäß Ziffer 22. a.) oder einer ausdrücklichen Vereinbarung zwischen dem Kunden und DKV. Die Inanspruchnahme der Leistung von DKV in Zusammenhang mit Maut richtet sich dann nachfolgenden Regelwerken:
(1) der einschlägigen Richtlinien gemäß Ziffer 3. c.) i.V.m. Ziffer 22.
(2) der Rahmen-Richtlinie
(3) diesen AGB-DKV,
wobei bei Widersprüchen die Bestimmungen der vorstehenden Regelwerke den nachstehenden vorgehen, es sei denn, dass die Rahmen-Richtlinie ausdrücklich einen anderen Vorrang anordnet.

Teil D SCHLUSSBESTIMMUNGEN

24. Vertragsübertragung

DKV ist jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Vertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. DKV wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.

25. Rechtswahl

a.) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Das UN-Kaufrecht (CISG) findet keine Anwendung.

b.) DKV kann vor oder mit Einleitung eines gerichtlichen Verfahrens gegen den Kunden in dessen Heimatland durch Mitteilung in Textform oder in der Klageschrift das ausländische materielle Recht, welches am entsprechenden gesetzlichen oder vereinbarten Gerichtsstand des Kunden gilt, wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden). Diese nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden kommt nicht zustande, wenn der Kunde dieser Wahl binnen eines Monats, nachdem er hiervon Kenntnis nehmen konnte, widerspricht. Hierauf wird der Kunde bei Ausübung des nachträglichen Wahlrechts hingewiesen.

26. Salvatorische Klausel

Sollten Teile dieser AGB-DKV unwirksam sein oder werden, so wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.

27. Gerichtsstand

Gerichtsstand, auch internationaler, für alle Streitigkeiten aus der Geschäftsverbindung – auch nach deren Beendigung – ist Düsseldorf (BRD). Dieser Gerichtsstand ist für alle Klagen gegen DKV ausschließlich; für Klagen von DKV gegen den Kunden gilt er wahlweise neben anderen gesetzlichen oder vereinbarten Gerichtsständen (Wahl-Gerichtsstände).

28. Geheimhaltung von individuellen Vertragskonditionen

Der Kunde ist verpflichtet für die Dauer der Vertragsbeziehung mit DKV seine individuellen Vertragskonditionen wie z. B. Preise, Serviceentgelte und Transaktionsdaten streng vertraulich zu behandeln („vertrauliche Informationen“), soweit es sich nicht um öffentlich bekannte Informationen handelt oder er aufgrund zwingendem Gesetz oder zwingender behördlicher oder gerichtlicher Anordnung zur Offenlegung verpflichtet ist. Der Kunde darf die vertraulichen Informationen ohne Genehmigung von DKV nicht an Dritte weitergeben oder für kommerzielle Zwecke nutzen. DKV behält sich vor, bei einem Verstoß des Kunden gegen die Geheimhaltungspflicht etwaig entstandene Schäden gerichtlich geltend zu machen.

29. Verarbeitung von Daten und Datenschutz

DKV verarbeitet Daten des Kunden, insbesondere solche aus dem Vertragsverhältnis, ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (z. B. BDSG und/oder EU-Datenschutz-Grundverordnung, insb. Art. 6). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Verarbeitung und/oder Übermittlung von Daten an Dritte (z. B. Servicepartner), die im Rahmen der geltenden Bestimmungen und entsprechenden Garantien für DKV tätig werden. Weitere Informationen zum Datenschutz erhalten Sie unter www.dkv-euroservice.com/datenschutz.

30. Geltung und Auslegung bei ausländischen Kunden

Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache soll dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungsstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

Stand: 08/2019

c.) **Pokyny vzťahujúce sa na prístroj:** Pre (technické) pokyny vzťahujúce sa na prístroj (napr. montážne pokyny, prevádzkové návody) platia ustanovenia pre špecifické podmienky (bod 1. b.).

23. Zhrnutie smerníc týkajúcich sa mýta

DKV môže ustanovenia z mnohých jednotlivých smerníc týkajúcich sa mýta zhrnúť aj do jednej rámcovej smernice („rámcová smernica“). Zahnutie sa potom uskutočňuje podľa bodu 22. a.) alebo na základe výslovnej dohody medzi zákazníkom a spoločnosťou DKV. Uplatnenie si služby od spoločnosti DKV v súvislosti s mýtom sa potom riadi podľa nasledujúceho súboru pravidiel:

(1) platné smernice podľa bodu 3. c.) v spojení s bodom 22.

(2) rámcová smernica

(3) tieto VOP-DKV,

príčom pri rozporoch ustanovení majú vyššie uvedené pravidlá prednosť pred nasledujúcimi; to neplatí, ak rámcová smernica nariaďuje inú prioritu.

Časť D ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

24. Prevod zmluvy

Spoločnosť DKV je oprávnená kedykoľvek, aj bez súhlasu zákazníka previesť celú zmluvu alebo jednotlivé práva a povinnosti z nej na spoločnosť, ktorá je s ňou prepojená v zmysle § 15 zákona o akciách. Spoločnosť DKV bude o prevode zmluvy informovať zákazníka písomne a včas.

25. Voľba práva

a.) Platí právo Nemeckej spolkovej republiky. Medzinárodné obchodné právo OSN (CISG) sa neuplatňuje.

b.) Spoločnosť DKV môže pred alebo so zahájením súdneho konania voči zákazníkovi v jeho domovskej krajine na základe oznámenia v textovej forme alebo v žalobe zvoliť zahraničné hmotné právo, ktoré platí v príslušnom zákonom alebo dohodnutom mieste súdu zákazníka (dodatková voľba práva v prospech domovského práva zákazníka). Táto dodatková voľba práva v prospech domovského práva zákazníka neplatí, ak zákazník podá odpor voči tejto voľbe práva do jedného mesiaca, odkedy sa o nej mohol dozvedieť. Zákazník bude na to upozornený pri výkone dodatčnej voľby práva.

26. Salvátorská klauzula

Ak by boli časti týchto VOP-DKV neplatné, alebo sa takými stanú, nebude dotknutá účinnosť ostatných ustanovení.

27. Miesto súdu

Miestom aj medzinárodného súdu pre všetky spory z obchodného vzťahu aj po jeho ukončení je Düsseldorf (SRN). Toto miesto súdu je výlučné pre všetky žaloby voči spoločnosti DKV; pre žaloby spoločnosti DKV voči zákazníkovi platí voľiteľne popri iných zákonných alebo dohodnutých miestach súdu (voľiteľné miesta súdu).

28. Zachovávanie mlčanlivosti o individuálnych podmienkach zmluvy

Zákazník je povinný počas trvania zmluvného vzťahu so spoločnosťou DKV prísne dôverne zaobchádzať so svojimi individuálnymi zmluvnými podmienkami, ako sú napr. ceny, servisné poplatky a údaje o transakciách („dôverné informácie“), pokiaľ nejde o verejne známe informácie, alebo pokiaľ nie je na základe platného zákona alebo platného úradného alebo súdneho nariadenia povinný tieto informácie zverejniť. Zákazník nesmie dôverné informácie bez povolenia spoločnosti DKV poskytnúť tretím osobám alebo ich používať na komerčné účely. Spoločnosť DKV si vyhradzuje právo uplatniť si súdnou cestou voči zákazníkovi pri porušení povinnosti zachovávania mlčanlivosti akékoľvek vzniknuté škody.

29. Spracúvanie a ochrana údajov

DKV spracúva údaje zákazníkov, predovšetkým údaje zo zmluvného vzťahu, výlučne v rámci ustanovení na ochranu údajov (napr. spolkový zákon o ochrane osobných údajov a/alebo Nariadenie EÚ o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov, predovšetkým čl. 6). S výhradou príпустnosti ochrany údajov to zahŕňa aj spracúvanie a/alebo prenos údajov tretím osobám (napr. servisní partneri), ktorí pre spoločnosť DKV pracujú v rámci platných ustanovení a zodpovedajúcich záruk. Ďalšie informácie o ochrane údajov nájdete na stránke www.dkv-euroservice.com/datenschutz.

30. Platnosť a výklad pri zahraničných zákazníkoch

Pre obchodné vzťahy so zahraničnými zákazníkmi platia rovnako tieto a v nemeckom jazyku vypracované Všeobecné obchodné podmienky. Ich preklad sprístupnený v jazyku krajiny zákazníka alebo v anglickom jazyku má slúžiť na lepšie pochopenie. V prípade sporu ohľadom výkladu má prioritu vždy nemecký text.

Stav: 08/2019